

Certifié conforme à l'original

Luxembourg, le 14 NOV. 2008

Le Chef du Service des Traités,



VERDRAG

BETREFFENDE

EEN

EUROPEES

VOERTUIG- EN RIJBEWIJSINFORMATIESYSTEEM

(EUCARIS)

Het Koninkrijk België;  
de Federale Republiek Duitsland;  
het Groothertogdom Luxemburg;  
het Koninkrijk der Nederlanden;  
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;

hierna te noemen verdragsluitende Partijen,

Overwegende dat het de taak is van de centrale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de registratie van voertuig- en rijbewijsgegevens om bij te dragen aan de voorkoming, opsporing en vervolging van overtredingen van de verordeningen van individuele Staten;

Erkennende de noodzaak van doeltreffende wederzijdse uitwisseling van informatie over rijbewijsgegevens, om te verzekeren dat personen bevoegd zijn om een voertuig te besturen overeenkomstig nationale en internationale verordeningen;

Tevens de noodzaak erkennende van doeltreffende wederzijdse uitwisseling van informatie over voertuiggegevens, om te verzekeren dat voertuigen op de juiste wijze worden toegelaten en/of geregistreerd zijn voor weggebruik;

Indachtig het belang van zorgvuldige registratie van gegevens omtrent voertuigen en rijbewijzen, die kunnen worden gebruikt in verband met opsporingsonderzoek en vervolging van overtredingen;

Overwegende dat de openbare veiligheid ernstig wordt bedreigd door de toename van internationale criminaliteit waarbij voertuigen zijn betrokken;

Ervan overtuigd dat samenwerking tussen de centrale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de registratie van gegevens omtrent voertuigen en rijbewijzen moet worden versterkt door instelling van procedures die deze autoriteiten in staat stellen om zowel hun activiteiten te coördineren, als ook persoonlijke en andere informatie betreffende de registratie van voertuigen en rijbewijzen uit te wisselen met behulp van nieuwe technologie voor beheer en overbrenging van gegevens;

Overwegende de bepalingen voor bescherming van gegevens van Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995;

zijn het volgende overeengekomen:

## HOOFDSTUK I BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN

### Artikel 1

In dit Verdrag wordt verstaan onder:

- (1) "Partij": elke partij bij het Verdrag, dat wil zeggen zowel een verdragsluitende Partij als een Partij die tot het Verdrag is toegetreden;
- (2) "centrale registratieautoriteiten": de autoriteiten van de Partijen, die verantwoordelijk zijn voor het beheer van de centrale registers van voertuigen en rijbewijzen;
- (3) "nationale verordeningen": alle wettelijke en administratieve verordeningen van een Partij, voor de tenuitvoerlegging waarvan de centrale registratieautoriteiten van deze Partij geheel of gedeeltelijk verantwoordelijk zijn ten aanzien van:
  - a) de vergunningverlening of de registratie van voertuigen; en
  - b) de afgifte en registratie van rijbewijzen;
- (4) "persoonlijke gegevens": elke informatie over een bepaalde of identificeerbare persoon.

## HOOFDSTUK II HET OPZETTEN VAN EEN EUROPEES VOERTUIG- EN RIJBEWIJSINFORMATIESYSTEEM (EUCARIS)

### Artikel 2

- (1) De centrale registratieautoriteiten belasten zich met het opzetten en instandhouden van een gemeenschappelijk systeem voor de uitwisseling van gegevens over voertuigen en rijbewijzen.

hierna te noemen het "Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem", bekend als EUCAPIS.

(2) Het doel van het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem is:

- i) te verzekeren dat de centrale voertuig- en rijbewijsregisters van Partijen nauwkeurig en betrouwbaar zijn;
- ii) bijstand te verlenen bij preventie, opsporing en vervolging van overtredingen van de wetten van individuele Staten op het gebied van rijbewijzen, voertuigregistraties en van andere met voertuigen verband houdende fraude en criminaliteit; en
- iii) snel informatie uit te wisselen om de doeltreffendheid van administratieve maatregelen van de relevante autoriteiten in overeenstemming met de nationale verordeningen van Partijen te vergroten.

### HOOFDSTUK III WERKING EN TOEPASSING VAN HET EUROPEES VOERTUIG- EN RIJBEWIJSINFORMATIESYSTEEM

#### Artikel 3

In het kader van het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem dienen de centrale registratieautoriteiten elkaar inzage te verlenen in een specifiek gedeelte van de gegevens opgeslagen in de centrale voertuig- en rijbewijsregisters van de Partijen.

Hiertoe dient elke centrale registratieautoriteit te beschikken over haar eigen computerapparatuur die door middel van gemeenschappelijke programmatuur, toegang mogelijk maakt tot de gegevens van haar eigen centrale voertuig- en rijbewijsregisters ter verwezenlijking van het doel van het Verdrag en toegang geeft tot de gegevens van de centrale voertuig- en rijbewijsregisters van de andere Partijen.

#### Artikel 4

Om het doel, zoals vermeld in artikel 2, tweede lid, te verwezenlijken, dienen de centrale registratieautoriteiten, door middel van geautomatiseerde procedures, de gegevens uit de centrale voertuig- en rijbewijsregisters na te zoeken als bedoeld in de artikelen 3 en 5 teneinde de volgende taken te verrichten:

a) Centraal voertuigregister:

Indien een aanvraag wordt ingediend voor registratie van een voertuig binnen het verantwoordelijkheidsgebied van een centrale registratieautoriteit en indien dat voertuig eerder is geregistreerd in het verantwoordelijkheidsgebied van een andere centrale registratieautoriteit, dan dient de door de aanvrager verstrekte informatie te worden vergeleken met de informatie uit het centraal voertuigregister van de Partij op wiens grondgebied het voertuig reeds eerder werd geregistreerd.

Indien de door de aanvrager verstrekte informatie tot de conclusie leidt dat het voertuig reeds eerder werd geregistreerd op het grondgebied van een andere Partij, dan moet de door de aanvrager verstrekte informatie ook worden vergeleken met de informatie uit het centraal voertuigregister van die Partij.

b) Centraal rijbewijsregister:

Indien een aanvraag voor een rijbewijs wordt ingediend in het verantwoordelijkheidsgebied van een centrale registratieautoriteit, dan kan die autoriteit door de informatie van de centrale rijbewijsregisters van de andere Partijen te raadplegen, controleren of de aanvrager in het verleden een rijbewijs werd verstrekt dat nog steeds geldig is.

Dezelfde procedure dient te worden gevolgd indien een aanvraag wordt ingediend voor de vervanging of de inwisseling van een rijbewijs dat in het verantwoordelijkheidsgebied van een andere centrale registratieautoriteit is uitgegeven.

Indien een rijbewijs dat is afgegeven in het verantwoordelijkheidsgebied van een andere centrale registratieautoriteit voor registratie wordt aangeboden aan een centrale registratieautoriteit, dienen de gegevens te worden

gecontroleerd aan de hand van de informatie van het centrale rijbewijsregister van de Partij op wiens grondgebied het rijbewijs werd afgegeven.

#### Artikel 5

(1) De volgende gegevens dienen voor het opvragen via de geautomatiseerde procedure van de centrale registratieautoriteiten beschikbaar te zijn:

a) Centraal voertuigregister:

- i) fabrikant (en model, indien beschikbaar);
- ii) identificatienummer van het voertuig;
- iii) registratienummer;
- iv) datum van eerste registratie;
- v) type brandstof en/of type aandrijving;
- vi) bevestiging van diefstal.

b) Centraal rijbewijsregister:

- i) documentnummer en/of rijbewijsnummer;
- ii) achternaam of achternaam bij geboorte, voornamen;
- iii) geboortedatum en -plaats;
- iv) categorieën;
- v) voorwaarden en beperkingen;
- vi) geldigheidsduur;
- vii) ongeldigverklaring, intrekking, rijverboden, inbeslagneming en inbewaringstelling;
- viii) datum van afgifte.

(2) Overeenkomsten betreffende de raadpleging van andere informatie door de centrale registratieautoriteiten in het kader van nationale voorschriften blijven onverminderd van kracht.

#### Artikel 6

Om het doel, zoals vermeld in artikel 2, tweede lid, te verwezenlijken, dienen de centrale registratieautoriteiten, in overeenstemming met de nationale voorschriften van de Partijen, erop toe te zien dat activiteiten worden ontplooid om helderheid in de situatie te brengen voordat verdere administratieve maatregelen

worden genomen, indien er enige twijfel bestaat over de feitelijke of juridische omstandigheden van de voertuigen of rijbewijzen.

Deze maatregelen dienen in de volgende gevallen te worden genomen:

a) Centraal voertuigregister:

- i) indien de door de aanvrager bij het proces voor registratie verstrekte informatie niet is te vinden in het centraal voertuigregister van de Partij op wiens grondgebied het voertuig vermoedelijk eerder is geregistreerd;
- ii) indien de door de aanvrager bij het proces voor registratie verstrekte informatie afwijkt van de informatie in het centraal voertuigregister van de Partij op wiens grondgebied het voertuig reeds eerder werd geregistreerd;
- iii) indien volgens de informatie in het centraal voertuigregister van een van de Partijen het voertuig waarop de registratieaanvraag betrekking heeft, als gestolen te boek staat.

b) Centraal rijbewijsregister:

- i) indien bij het proces van vervanging, inwisseling of registratie van een rijbewijs wordt vastgesteld dat, volgens de informatie van het centraal rijbewijsregister van een van de Partijen, ten name van de aanvrager reeds een geldig rijbewijs is afgegeven;
- ii) indien bij het proces van vervanging, inwisseling of registratie van een rijbewijs blijkt dat de door de aanvrager verstrekte informatie niet voorkomt in het centraal rijbewijsregister van de Partij op wiens grondgebied het rijbewijs werd afgegeven of dat deze afwijkend is;
- iii) indien bij het proces van vervanging, inwisseling of registratie van een rijbewijs wordt vastgesteld dat, volgens de informatie in het centraal rijbewijsregister van een van de Partijen, de houder van het rijbewijs de rijbevoegdheid is ontnomen en/of zijn rijbewijs is ingetrokken, in beslag of in bewaring is genomen.

#### Artikel 7

- (1) Indien een voertuig dat eerder werd geregistreerd op het grondgebied van een van de Partijen, wordt geregistreerd op het grondgebied van een van de andere Partijen, dient de centrale registratieautoriteit dit onmiddellijk te melden bij de centrale registratieautoriteit van de Partij op welker grondgebied het voertuig het laatst werd geregistreerd. De in artikel 5 genoemde registratiegegevens van het voertuig, alsmede de registratiedatum dienen te worden opgegeven.
- (2) Indien een rijbewijs dat werd afgegeven op het grondgebied van een van de Partijen wordt vervangen, ingewisseld of geregistreerd op het grondgebied van een van de andere Partijen, dient de centrale registratieautoriteit de centrale registratieautoriteit van de Partij die het rijbewijs heeft afgegeven hiervan onverwijld in kennis te stellen. De in artikel 5 genoemde registratiegegevens van het rijbewijs en de datum van vervanging, inwisseling of registratie dienen te worden opgegeven.

#### Artikel 8

- (1) Alleen de centrale registratieautoriteiten van de Partijen hebben rechtstreekse toegang tot de ingevolge het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem voor opvraging beschikbare opgeslagen gegevens.
- (2) Deze autoriteiten zijn namens hun Partij verantwoordelijk voor het juiste functioneren van het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem en nemen de passende maatregelen om te zorgen dat de bepalingen van het Verdrag worden nageleefd.

#### Artikel 9

Informatie die uit hoede van het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem wordt overgedragen kan door de centrale registratieautoriteiten, in overeenstemming met de nationale voorschriften van de Partijen en uitsluitend om het in artikel 2, tweede lid, vermelde doel te bereiken, worden doorgegeven aan de administratieve autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de

registratie van voertuigen en de afgifte en registratie van rijbewijzen.

In overeenstemming met de nationale voorschriften van de Partijen kan deze informatie uitsluitend worden doorgegeven aan politie-, douane-, gerechtelijke en nationale beveiligingsinstanties om het in artikel 2, tweede lid, vermelde doel te bereiken. Deze informatie mag in geen geval aan een ander orgaan of andere organisatie worden doorgegeven.

#### Artikel 10

De centrale registratieautoriteiten dienen te verzekeren dat alle van andere centrale registratieautoriteiten ontvangen documenten ongeldig worden gemaakt, worden vernietigd of geretourneerd aan de desbetreffende autoriteit, in overeenstemming met de nationale voorschriften van de Partijen.

### HOOFDSTUK IV BESCHERMING VAN GEGEVENS

#### Artikel 11

- (1) De Partijen dienen de ingevolge het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem overgedragen informatie uitsluitend te gebruiken om het in artikel 2, tweede lid, vermelde doel te bereiken.
- (2) De informatie dient uitsluitend te worden gebruikt in overeenstemming met de nationale voorschriften van de Partijen, tenzij het Verdrag striktere bepalingen dienaangaande bevat.

#### Artikel 12

Indien er ingevolge het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem informatie wordt uitgewisseld tussen de centrale registratieautoriteiten, dient de centrale registratieautoriteit die de informatie verstrekt er desgevraagd van op de hoogte te worden gesteld voor welk gebruik de verstrekte informatie moet dienen en welke vervolmaatregelen er worden genomen.

Artikel 13

De centrale registratieautoriteit die de informatie verstrekt, dient toe te zien op de nauwgezetheid van de te verstrekken informatie en te bezien of deze noodzakelijk en passend is in verband met het doel waarvoor deze wordt verstrekt. De relevante nationale voorschriften over de verstrekking van gegevens moeten worden nageleefd.

Indien duidelijk wordt dat er onjuiste informatie is verstrekt of informatie die niet had mogen worden verstrekt, dient de centrale registratieautoriteit die de informatie ontvangt, hiervan onverwijld in kennis te worden gesteld. De centrale registratieautoriteit die de informatie ontvangt, dient de ontvangen informatie dan te verwijderen of te corrigeren.

Artikel 14

De betrokken persoon dient desgevraagd te worden geïnformeerd over de over hem verstrekte informatie en over het gebruik dat hiervan zal worden gemaakt. Verstrekking van deze informatie is niet verplicht, indien in overeenstemming met de nationale voorschriften wordt geoordeeld dat het openbaar belang van het niet-verstrekken van de informatie zwaarder weegt dan het belang van de betrokken persoon bij het verkrijgen van de informatie. Bovendien zijn op het recht van de betrokken persoon om in kennis te worden gesteld van de informatie die over hem beschikbaar is, de nationale voorschriften van toepassing van de Partij op wiens grondgebied om de informatie wordt verzocht.

Artikel 15

Voor zover de nationale verordeningen die van toepassing zijn op de centrale registratieautoriteit die de informatie verstrekt, voorschrijven dat de verstrekte persoonlijke informatie na een bepaalde periode dient te worden verwijderd, dient de centrale registratieautoriteit die de informatie verstrekt de ontvanger van informatie dienovereenkomstig te informeren. Ongeacht deze periodes dient de verstrekte persoonlijke informatie te worden verwijderd zodra deze niet langer nodig is voor het doel waarvoor deze werd verstrekt.

HOOFDSTUK V BEVEILIGING VAN HET EUROPEES VOERTUIG- EN RIJBEWIJSINFORMATIESYSTEEM

Artikel 16

- (1) De centrale registratieautoriteiten dienen de benodigde technische en organisatorische maatregelen te nemen om de beveiliging van gegevens in het kader van het Verdrag te verzekeren.
- (2) Er dienen met name maatregelen te worden genomen om
- i) te voorkomen dat onbevoegde personen toegang verkrijgen tot de gegevensverwerkingapparatuur;
  - ii) te voorkomen dat informatie door onbevoegde personen wordt gelezen, gekopieerd, gewijzigd of verwijderd;
  - iii) ongeoorloofde onderzaging of overdracht van informatie te voorkomen;
  - iv) te voorkomen dat informatie tijdens de overdracht door onbevoegden wordt gelezen of gekopieerd.

Artikel 17

De centrale registratieautoriteiten dienen te verzekeren dat er archieven worden aangelegd en dat de door hen bijgehouden archieven op basis van informatie die is betrokken van de centrale registratieautoriteiten van de Partijen voldoen aan de nationale vereisten voor gegevensbescherming.

Deze archieven dienen

- i) de reden van raadpleging, details van de geraadpleegde informatie en de datum en het tijdstip van raadplegingen te bevatten;
- ii) uitsluitend te worden gebruikt voor controledoelinden;
- iii) passend te worden beschermd tegen onjuist gebruik en tegen ander misbruik en na twaalf maanden te worden verwijderd.

## HOOFDSTUK VI TOEZICHT OP GEGEVENSBESCHERMING

### Artikel 18

Elke Partij dient haar nationale toezichthoudende autoriteiten overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG te benoemen, die tot taak hebben volledig onafhankelijk toezicht uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van het Verdrag inzake gegevensbescherming.

De toezichthoudende autoriteiten oefenen onafhankelijk toezicht en controles uit in overeenstemming met hun nationale specifieke wettelijke voorschriften, om te verzekeren dat de rechten van de desbetreffende personen niet worden geschonden door opvraging en gebruik van de informatie. Voor dit doel hebben de toezichthoudende autoriteiten toegang tot het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem.

## HOOFDSTUK VII ORGANISATIE

### Artikel 19

- (1) Er dient een Raad te worden samengesteld bestaande uit vertegenwoordigers van de centrale registratieautoriteiten van de Partijen. Elke autoriteit heeft een stem, ongeacht het aantal vertegenwoordigers dat elke centrale registratieautoriteit naar de Raad afvaardigt.

De Raad neemt besluiten betreffende de bepalingen van het tweede lid, letter a) aan, met eenparigheid van stemmen, en besluiten betreffende de bepalingen van het tweede lid, letter b), met viervijfde meerderheid.

De Raad keurt zijn eerste Huishoudelijk Reglement met eenparigheid van stemmen goed; latere wijzigingen worden goedgekeurd met viervijfde meerderheid.

- (2) De Raad is verantwoordelijk voor:

- a) de tenuitvoerlegging en de correcte toepassing van de bepalingen van het Verdrag;

- b) het juiste technisch en operationeel functioneren van het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem; hij dient met name toezicht te houden op de maatregelen die de centrale registratieautoriteiten nemen in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, om de beveiliging van informatie te waarborgen.
- (3) Stemmen kunnen worden uitgebracht onder voorbehoud van latere bevestiging binnen maximaal twee maanden.
- (4) Met eenparigheid van stemmen aangenomen besluiten zijn bindend jegens Partijen in het kader van hun nationale voorschriften.
- (5) Besluiten die bij meerderheid van stemmen zijn aangenomen, hebben voor Partijen die tegen het besluit hebben gestemd, de status van aanbevelingen.

#### Artikel 20

- (1) De kosten van exploitatie en toepassing van het Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem door Partijen op hun grondgebied komen voor rekening van de betrokken Partij.
- (2) Onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring van de Raad komen de gemeenschappelijke kosten in verband met de uitvoering van het Verdrag in gelijke delen voor rekening van de Partijen.

### HOOFDSTUK VIII

### VERANTWOORDELIJKHEID EN AANSPRAKELIJKHEID

#### Artikel 21

- (1) Indien iemand schade heeft geleden als gevolg van wettelijk ontoelaatbare verwerking van informatie waarop het Verdrag betrekking heeft, is de Partij van de centrale registratieautoriteit die de informatie ontvangt, aansprakelijk jegens hem in overeenstemming met haar nationale recht. Zij kan zich niet ontlasten van haar aansprakelijkheid jegens de benadeelde persoon door als excuus aan te voeren dat de schade werd veroorzaakt door de autoriteit die de informatie heeft overgedragen.

- (2) Indien de Partij van de ontvangende centrale registratieautoriteit een vergoeding betaalt voor schade die werd veroorzaakt door het gebruik van onjuiste of onjuist verstrekte informatie, dan verzoekt die Partij de Partij van de verstrekende centrale registratieautoriteit om schadevergoeding.
- (3) De Partij van de verstrekende centrale registratieautoriteit kan geheel of gedeeltelijk van haar aansprakelijkheid worden ontslagen, indien zij bewijst dat zij niet verantwoordelijk kan worden gehouden.

#### HOOFDSTUK IX      SLOTBEPALINGEN

##### Artikel 22

- (1) Het Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst door de Depositaris van de nederlegging van de vierde akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring voor de verdragsluitende Partijen die hun akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd.
- (2) Voor de vijfde verdragsluitende Partij treedt dit in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst door de Depositaris van de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

##### Artikel 23

Elke Partij dient de Depositaris ervan in kennis te stellen welke nationale centrale registratieautoriteiten verantwoordelijk zijn voor het beheer van de centrale voertuig- en rijbewijsregisters.

##### Artikel 24

- (1) Elke Staat die de bepalingen betreffende gegevensbescherming van Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 toepast, kan een aanvraag voor toetreding tot het Verdrag indienen.

- (2) Een dergelijke aanvraag dient schriftelijk te worden ingediend bij de Depositaris en dient met eenparigheid van stemmen te worden goedgekeurd door de Partijen.
- (3) Akten van toetreding dienen te worden nedergelegd bij de Depositaris.
- (4) Voor elke Staat die tot het Verdrag toetreedt, treedt dit in werking op de eerste dag van de tweede maand na de datum van nederlegging door die Staat van zijn akte van toetreding.

#### Artikel 25

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg fungeert als Depositaris voor het Verdrag.

Deze stelt de verdragsluitende en toegetreden Partijen in kennis van:

- a) elke ondertekening;
- b) elke aanvraag voor toetreding, bedoeld in artikel 24;
- c) elke nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
- d) de datum van inwerkingtreding voor een Partij;
- e) elke kennisgeving van terugtrekking uit het Verdrag;
- f) de overeenkomstig artikel 23 genotificeerde nationale centrale registratieautoriteiten.

#### Artikel 26

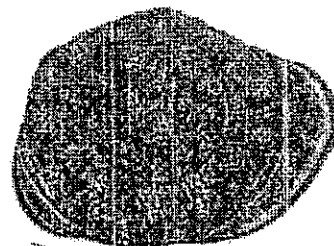
- (1) Elke Partij kan zich uit het Verdrag terugtrekken te eniger tijd na twee jaar, te rekenen vanaf de datum waarop het Verdrag voor die Partij in werking is getreden.
- (2) Terugtrekking vindt plaats door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris.
- (3) Een dergelijke terugtrekking wordt van kracht een jaar na ontvangst van een dergelijke kennisgeving door de Depositaris.

Ten blijkte waarvan de hiertoe naar behoren gevolmachtigde ondergetekenden dit Verdrag hebben ondertekend.

Ondertekend te Luxemburg op <sup>20</sup> ~~14~~ <sup>1950</sup> ~~1950~~ in de Duitse, Engelse, Franse en Nederlandse taal, waarvan de vier teksten gelijkelijk authentiek zijn, en waarvan één origineel dient te worden nedergelegd bij de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, die een gewaarmerkt afschrift hiervan dient te sturen aan iedere verdragsluitende en toetredende Partij.

Voor het Koninkrijk België,

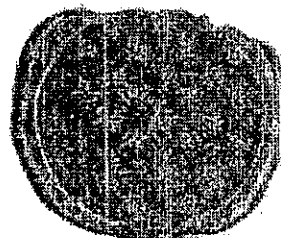
*P. Verschueren*



*Dubbel*

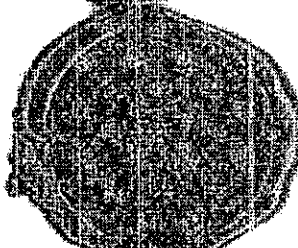
Voor de Federale Republiek Duitsland,

*Kurt Schmied*



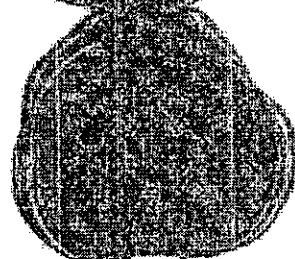
Voor het Groothertogdom Luxemburg,

*Joseph Bech*



Voor het Koninkrijk der Nederlanden,

*Henri van Veen*



Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,

*Lillian Egan*



TREATY

CONCERNING

A

EUROPEAN VEHICLE AND DRIVING LICENCE

INFORMATION SYSTEM

(EUCARIS)

The Kingdom of Belgium;  
the Federal Republic of Germany;  
the Grand-Duchy of Luxembourg;  
the Kingdom of the Netherlands;  
the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

hereinafter referred to as the contracting Parties,

Considering that it is the task of the central authorities responsible for the registration of vehicle and driving licence data to contribute to the prevention, investigation and prosecution of offences against the regulations of individual States;

Recognising the need for an effective mutual exchange of information about driving licence data in order to ensure that people are qualified to drive vehicles in accordance with national and international regulations;

Recognising the need also for an effective mutual exchange of information about vehicle data in order to ensure that vehicles are correctly licensed and/or registered for use on the road;

Mindful of the importance of holding accurate vehicle and driving licence data that can be used in relation to the investigation and prosecution of offences;

Considering that public safety is seriously threatened by the increase in international vehicle-related crime;

Convinced that co-operation between the central authorities responsible for the registration of vehicle and driving licence data must be reinforced by laying down procedures enabling these authorities both to co-ordinate their actions and to exchange personal and other information concerning the registration of vehicles and driving licences with the aid of new data management and data transmission technology;

Considering the data protection provisions of Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995;

have agreed the following:

#### CHAPTER I DEFINITIONS

##### Article 1

In this Treaty the terms:

- (1) "Party" denotes any party to the Treaty, i.e. either a contracting Party or a Party having acceded to the Treaty;
- (2) "central registration authorities" denotes the authorities of the Parties which are responsible for managing the central registers of vehicles and driving licences;
- (3) "national regulations" denotes all legal and administrative regulations of a Party for the implementation of which the central registration authorities of this Party are responsible, in whole or in part, with regard to:
  - a) the licensing or registration of vehicles; and
  - b) the issuing and registration of driving licences;
- (4) "personal data" denotes any information about a particular or identifiable person.

#### CHAPTER II SETTING UP A EUROPEAN VEHICLE AND DRIVING LICENCE INFORMATION SYSTEM (EUCARIS)

##### Article 2

- (1) The central registration authorities shall set up and maintain a common system for the exchange of vehicle and driving licence data, hereinafter referred to as the "European Vehicle and Driving Licence Information system", known as EUCARIS.

(2) The purpose of the European Vehicle and Driving Licence Information System is:

- i) to ensure that the central vehicle and driving licence registers of the Parties are accurate and reliable;
- ii) to assist in preventing, investigating and prosecuting offences against the laws of individual States in the field of driving licences, vehicle registration and other vehicle-related fraud and criminality; and
- iii) to exchange information rapidly in order to increase the efficiency of administrative measures taken by the relevant authorities according to the legal and administrative regulations of the Parties.

#### CHAPTER III OPERATION AND APPLICATION OF THE EUROPEAN VEHICLE AND DRIVING LICENCE INFORMATION SYSTEM

##### Article 3

Within the framework of the European Vehicle and Driving Licence Information System, the central registration authorities shall allow one another to access a selected part of the data stored in the central vehicle and driving licence registers of the Parties.

For this purpose, each central registration authority shall have its own hardware which, by using common software, shall allow access to the data from its own central vehicle and driving licence registers for the purpose of achieving the aim of the Treaty and shall give access to the data from the central vehicle and driving licence registers of the other Parties.

##### Article 4

In order to achieve the purpose set out in Article 2 paragraph (2), the central registration authorities shall, using automated procedures, retrieve the data as mentioned in Articles 3 and 5 from the central vehicle and driving licence registers in order to perform the following duties:

a) Central vehicle register:

If an application to register a vehicle is made in the area of responsibility of a central registration authority and if that vehicle has previously been registered in the area of responsibility of another central registration authority, the information provided by the applicant shall be checked against the information from the central vehicle register of the Party in whose territory the vehicle was previously registered.

If the information provided by the applicant leads to the conclusion that the vehicle was previously registered in the territory of another Party, the information provided by the applicant should also be checked against the information from the central vehicle register of that Party.

b) Central driving licence register:

If an application for a driving licence is made in the area of responsibility of a central registration authority, that authority may, by inspecting the information from the central driving licence registers of the other Parties, check whether the applicant has in the past been issued with a driving licence that is still valid.

The same procedure shall be followed if an application is made for the replacement or the exchange of a driving licence that has been issued in the area of responsibility of another central registration authority.

If a driving licence that has been issued in the area of responsibility of another central registration authority is presented to a central registration authority for registration, a data check shall be made against the information in the central driving licence register of the Party in whose territory the driving licence has been issued.

Article 5

(1) The following data shall be available for retrieval through the automated procedure used by the central registration authorities:

a) Central vehicle register:

- i) manufacturer (and model, if available);
- ii) vehicle identification number;
- iii) registration number;
- iv) date of first registration;
- v) type of fuel and/or type of drive;
- vi) confirmation of theft.

b) Central driving licence register:

- i) document number and/or driving-licence number;
- ii) surname or surname at birth, forenames;
- iii) date and place of birth;
- iv) categories;
- v) conditions and restrictions;
- vi) period of validity;
- vii) disqualification, withdrawal, driving bans, seizure and custody;
- viii) date of issue.

(2) Agreements concerning the retrieval of other information by the central registration authorities within the framework of national regulations are not affected.

Article 6

In order to achieve the purpose set out in Article 2 paragraph (2), the central registration authorities shall, in accordance with the national regulations of the Parties, arrange for action to be taken to clarify the situation before taking further administrative measures, if there is any doubt about the actual or legal conditions of the vehicles or driving licences.

These actions shall be taken in the following cases:

a) Central vehicle register:

- i) if the information provided by the applicant within the process for registration cannot be found in the central vehicle register of the Party in whose territory the vehicle is supposed to have been previously registered;
- ii) if the information provided by the applicant within the process for registration is different from the information held in the central vehicle register of the Party in whose territory the vehicle was previously registered;
- iii) if according to the information held in the central vehicle register of one of the Parties, the vehicle to which the registration application refers is reported as stolen.

b) Central driving licence register:

- i) if within the process for replacing, exchanging or registering a driving licence it is stated that, according to the information held in the central driving licence register of one of the Parties, a valid driving licence has already been issued in the name of the applicant;
- ii) if within the process for replacing, exchanging or registering a driving licence the information provided by the applicant cannot be found in the central driving licence register of the Party in whose territory the driving licence was issued or is different;
- iii) if within the process for replacing, exchanging or registering a driving licence it is stated that, according to the information held in the central driving licence register of one of the Parties, the holder of the licence is disqualified or banned and/or his licence is withdrawn, seized or in custody.

Article 7

- (1) If a vehicle that was previously registered in the territory of one of the Parties is registered in the territory of another of the Parties, the central registration authority shall immediately report this to the central registration authority of the Party in whose territory the vehicle was last registered. The vehicle register data mentioned in Article 5 shall be given as well as the date of registration.
- (2) If a driving licence that was issued in the territory of one of the Parties is replaced, exchanged or registered in the territory of another of the Parties, the central registration authority shall immediately report this to the central registration authority of the Party that issued the driving licence. The driving licence register data mentioned in Article 5 shall be given as well as the date of replacement, exchange or registration.

Article 8

- (1) Direct access to the data stored ready for retrieval under the European Vehicle and Driving Licence Information System is restricted to the central registration authorities of the Parties.
- (2) These authorities are responsible, on behalf of their Party, for the correct operation of the European Vehicle and Driving Licence Information System, and shall take the appropriate action to ensure that the provisions of the Treaty are observed.

Article 9

Information that is transmitted under the European Vehicle and Driving Licence Information System may be passed on by the central registration authorities, in accordance with the national regulations of the Parties in order exclusively to achieve the purpose set out in Article 2 paragraph (2), to the administrative authorities responsible for registering vehicles and issuing and registering driving licences.

In accordance with the national regulations of the Parties, this information may be passed on exclusively to police, customs, prosecution and national security authorities in order to achieve the purpose set out in Article 2 paragraph (2). This information shall in no case be passed on to any other body or organisation.

#### Article 10

The central registration authorities shall ensure that all documents of other central registration authorities received are invalidated, destroyed or returned to the appropriate authority, in accordance with the national regulations of the Parties.

### CHAPTER IV DATA PROTECTION

#### Article 11

- (1) The Parties shall use information transmitted under the European Vehicle and Driving Licence Information System only in order to achieve the purpose set out in Article 2 paragraph (2).
- (2) The information shall only be used in accordance with the national regulations of the Parties unless the Treaty contains stricter provisions.

#### Article 12

If information is exchanged between central registration authorities under the European Vehicle and Driving Licence Information System, the central registration authority providing the information shall be informed on request of the use to which the information provided is to be put and of the follow up action taken.

- 10 -

Article 13.

The central registration authority providing the information shall have regard to the accuracy of the information to be provided and whether it is necessary and commensurate in relation to the purpose for which it is provided. The relevant national regulations on the provision of data must be observed.

If it becomes evident that incorrect information or information that should not have been provided has been provided, the central registration authority receiving the information shall be informed immediately. The central registration authority receiving the information shall then delete or correct the information that has been received.

Article 14

The person concerned shall be informed about the information that has been provided on him and about the use to which it is to be put, if he so requests. There is no obligation to give this information if it is considered, in accordance with the national regulations, that the public interest in not giving the information outweighs the interest of the person concerned in being given the information. In addition, the right of the person concerned to be told of the information that is available on him is governed by the national regulations of the Party in whose territory the information is requested.

Article 15

As far as the national regulations applicable to the central registration authority providing the information imposes particular deletion periods for the personal information that has been provided, the central registration authority providing the information shall inform the receiver of the information accordingly. Irrespective of these periods the personal information that has been provided shall be deleted as soon as it is no longer required for the purpose for which it was provided.

CHAPTER V SECURITY OF THE EUROPEAN VEHICLE AND DRIVING LICENCE  
INFORMATION SYSTEM

Article 16

- (1) The central registration authorities shall take the necessary technical and organisational measures to ensure the security of the data in the context of the Treaty.
- (2) In particular measures shall be taken to
  - i) prevent unauthorised persons gaining access to the data processing equipment;
  - ii) prevent information from being read, copied, amended or deleted by unauthorised persons;
  - iii) prevent unauthorised interrogation or transmission of information;
  - iv) prevent unauthorised reading or copying of information during transmission.

Article 17

The central registration authorities shall ensure that records are produced and that records kept by them on the information retrieved from the central registration authorities of the Parties comply with national data protection requirements.

These records shall

- i) contain the reason for the retrieval, details of information retrieved and the date and time of retrievals;
- ii) be used only for audit purposes;
- iii) be suitably protected against misapplication and against other misuse and be deleted after twelve months.

CHAPTER VI MONITORING OF DATA PROTECTION

Article 18

Each Party shall, according to Directive 95/46/EC, appoint its national supervisory authorities which have the task of fully independently monitoring the compliance with the data protection provisions of the Treaty.

The supervisory bodies shall carry out independent supervision and checks in accordance with their particular national legal regulations in order to ensure that the rights of the persons concerned are not infringed by the retrieval and use of the information. For this purpose the supervisory bodies shall have access to the European Vehicle and Driving Licence Information System.

CHAPTER VII ORGANISATION

Article 19

- (1) A Board shall be set up consisting of representatives of the central registration authorities of the Parties. Each authority shall have one vote, irrespective of the number of representatives that each central registration authority delegates to the Board.

The Board shall pass resolutions on the provisions of paragraph (2) letter a) unanimously and resolutions on the provisions of paragraph (2) letter b) with a four fifths majority.

The Board shall adopt its initial Rules of Procedure unanimously; subsequent amendments shall be adopted with a four fifths majority.

- (2) The Board shall be responsible
- a) for the implementation and correct application of the provisions of the Treaty;

- b) for the correct technical and operational functioning of the European Vehicle and Driving Licence Information System; it shall in particular monitor the measures taken by the central registration authorities in accordance with Article 16 paragraph (2) in order to ensure security of information.
- (3) Votes may be cast under reservation of subsequent confirmation within a maximum of two months.
- (4) Unanimously passed resolutions shall be binding on the Parties within the framework of their national regulations.
- (5) Resolutions passed with a majority of votes shall have the status of recommendations for those Parties who have voted against the resolution.

#### Article 20

- (1) The costs of operating and applying the European Vehicle and Driving Licence Information System by the Parties on their territory shall be borne by the Party concerned.
- (2) Subject to prior approval by the Board the common expenses incurred in implementing the Treaty shall be borne by the Parties in equal shares.

### CHAPTER VIII RESPONSIBILITY AND LIABILITY

#### Article 21

- (1) If anyone has suffered damage as a result of an unlawful processing of information to which the Treaty relates, the Party of the central registration authority receiving the information shall be liable to him in accordance with its national law. It cannot exonerate itself from liability to the harmed person by giving the excuse that the harm was caused by the authority having transmitted the information.

- (2) If the Party of the receiving central registration authority pays compensation for damage caused by the use of incorrect or incorrectly provided information, that Party requests compensation from the Party of the providing central registration authority.
- (3) The Party of the providing central registration authority may be exempted from its liability, in whole or in part, if it proves that it is not responsible.

CHAPTER IX FINAL CLAUSES

Article 22

- (1) For the contracting Parties which have deposited their instrument of ratification, acceptance or approval, the Treaty shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt by the Depositary of the deposit of the fourth instrument of ratification, acceptance or approval.
- (2) For the fifth contracting Party it shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt by the Depositary of the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 23

Each Party shall notify the Depositary of its national central registration authorities responsible for managing the central registers of vehicles and driving licences.

Article 24

- (1) Any State that applies the data protection provisions of Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 may apply to accede to the Treaty.

- (2) Such application shall be made in writing to the Depositary and shall be subject to unanimous approval by the Parties.
- (3) Instruments of accession shall be deposited with the Depositary.
- (4) For each State that accedes to it, the Treaty shall enter into force on the first day of the second month after the date of deposit by such State of its instrument of accession.

#### Article 25

The Government of the Grand Duchy of Luxembourg is the Depositary of the Treaty.

It shall notify the contracting and acceded Parties of:

- a) any signature;
- b) any application for accession referred to in article 24;
- c) any deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- d) the date of entry into force for any Party;
- e) any notification of withdrawal from the Treaty;
- f) the national central registration authorities notified according to article 23.

#### Article 26

- (1) Any Party may withdraw from the Treaty at any time after two years from the date on which the Treaty has entered into force for that Party.
- (2) Withdrawal shall be effected by written notification to the Depositary.
- (3) Any such withdrawal shall take effect one year after receipt of such notification by the Depositary.

In witness whereof the duly authorised undersigned have signed this Treaty.

Done in Luxembourg on 29<sup>th</sup> June 2000 in the Dutch, English, French and German languages, the four texts being equally authentic, in one original which shall be deposited with the Government of the Grand-Duchy of Luxembourg, which shall transmit a certified copy to each contracting and acceded Party.

For the Kingdom of Belgium,

P. Vercauteren Dubbel

For the Federal Republic of Germany,

Horst Kohler

For the Grand-Duchy of Luxembourg,

Paul

For the Kingdom of the Netherlands,

Hans van den Broek

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Lizian Green

TRAITE

SUR

UN

SYSTEME D'INFORMATION EUROPEEN CONCERNANT LES

VEHICULES ET LES PERMIS DE CONDUIRE

(EUCARIS)

Le Royaume de Belgique,  
la République Fédérale d'Allemagne,  
le Grand-Duché de Luxembourg,  
le Royaume des Pays-Bas,  
le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

ci-après dénommés les Parties contractantes,

Considérant qu'il appartient aux autorités centrales compétentes pour l'enregistrement des données relatives aux véhicules et aux permis de conduire de contribuer à la prévention, à la recherche et à la poursuite d'infractions contre les prescriptions des différents États;

Reconnaissant la nécessité d'un échange mutuel efficace d'informations sur les permis de conduire afin de garantir que les personnes sont qualifiées pour conduire des véhicules en conformité avec les prescriptions nationales et internationales;

Reconnaissant aussi la nécessité d'un échange mutuel efficace d'informations sur les données relatives aux véhicules afin de garantir que ces derniers sont correctement immatriculés et/ou enregistrés en vue de leur admission à la circulation routière;

Conscientes de l'importance de disposer de données exactes sur les véhicules et les permis de conduire qui peuvent servir dans le cadre de la recherche et de la poursuite d'infractions;

Considérant que la sûreté publique est sérieusement mise en cause par la dimension croissante de la criminalité transfrontalière en relation avec des véhicules;

Persuadées que la coopération entre les autorités centrales compétentes pour l'enregistrement des données relatives aux véhicules et aux permis de conduire doit être renforcée par la détermination de procédures qui permettent à ces autorités à la fois une démarche concordante et un échange de données personnelles et d'autres informations relatives à l'enregistrement de véhicules et de permis de conduire à l'aide de nouvelles technologies de gestion et de transmission de données;

Considérant les dispositions de protection des données de la directive 95/46/CE du Parlement Européen et du Conseil du 24 octobre 1995;

sont convenues des dispositions suivantes:

## CHAPITRE I DÉFINITIONS

### Article 1

Au sens du présent Traité on entend par:

- (1) "Partie", une quelconque partie du Traité, c.-à-d. soit une partie contractante, soit une partie adhérente au Traité;
- (2) "autorités centrales", les autorités des Parties qui sont responsables de la gestion des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire;
- (3) "prescriptions nationales", toutes les règles juridiques et administratives d'une Partie pour l'exécution desquelles les autorités centrales de cette Partie sont responsables, intégralement ou partiellement, en matière:
  - a) d'immatriculation ou d'enregistrement de véhicules, et
  - b) de délivrance et d'enregistrement de permis de conduire;
- (4) "données personnelles", toutes les informations relatives à une personne physique déterminée ou susceptible d'être déterminée.

## CHAPITRE II INSTITUTION D'UN SYSTÈME D'INFORMATION EUROPÉEN CONCERNANT LES VÉHICULES ET LES PERMIS DE CONDUIRE (EUCARIS)

### Article 2

- (1) Les autorités centrales mettent au point et tiennent à jour un système commun pour l'échange de données relatives aux véhicules et aux permis de conduire, ci-après dénommé "Système

d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire", connu sous le nom "EUCARIE".

(2) L'objet du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire consiste:

- i) à garantir l'exactitude et la fiabilité des banques de données centrales des Parties relatives aux véhicules et aux permis de conduire;
- ii) à contribuer, à prévenir, à rechercher et à poursuivre les infractions contre les lois des différents États dans le domaine des permis de conduire, de l'enregistrement de véhicules et d'autres fraudes et actions criminelles en relation avec des véhicules; et
- iii) à échanger rapidement les informations afin d'augmenter l'efficacité des mesures administratives que les autorités compétentes ont engagées en conformité avec les règles juridiques et administratives des Parties.

### **CHAPITRE III    GESTION ET UTILISATION DU SYSTÈME D'INFORMATION EUROPÉEN CONCERNANT LES VÉHICULES ET LES PERMIS DE CONDUIRE**

#### **Article 3**

Dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire, les autorités centrales rendent possible l'accès réciproque à une partie déterminée des données enregistrées dans les banques de données relatives aux véhicules et aux permis de conduire des Parties.

A cette fin, chaque autorité centrale dispose de son propre matériel informatique qui, grâce à l'utilisation de logiciels communs, permet l'accès aux données de ses propres banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire aux fins de la réalisation de l'objet du Traité, et rend accessible les données des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire des autres Parties.

#### Article 4

Aux fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2), les autorités centrales sont tenues, en prenant recours à des procédures automatisées, d'extraire, conformément aux articles 3 et 5, les données des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire en vue d'assurer les tâches suivantes:

a) Banque de données centrale relative aux véhicules:

Si une demande pour l'immatriculation d'un véhicule est présentée dans le ressort d'une autorité centrale et si ce véhicule a été préalablement immatriculé dans le ressort d'une autre autorité centrale, les données fournies par le requérant doivent être comparées avec celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de la Partie sur le territoire de laquelle le véhicule était immatriculé auparavant.

Si les données fournies par le requérant permettent d'établir que le véhicule avait été immatriculé auparavant sur le territoire national d'une autre Partie, les données fournies par le requérant sont en outre à comparer avec celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de cette Partie.

b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire:

Si la délivrance d'un permis de conduire est demandée dans le ressort d'une autorité centrale, celle-ci est autorisée à vérifier, en examinant les données disponibles dans les banques de données centrales relatives aux permis de conduire des autres Parties, si le requérant s'est vu délivrer dans le passé un permis de conduire qui est toujours valable.

La même procédure est d'application si une demande est présentée pour le remplacement ou l'échange d'un permis de conduire qui a été délivré dans le ressort d'une autre autorité centrale.

Si un permis de conduire qui a été délivré dans le ressort d'une autre autorité centrale est présenté auprès d'une autorité centrale aux fins de son enregistrement, une comparaison des données doit avoir lieu avec les données de la banque de données centrale relative aux permis de conduire de la Partie sur le territoire de laquelle le permis de conduire a été délivré.

Article 5

(1) Les données suivantes doivent être disponibles en vue d'être récupérées par le biais de la procédure automatisée utilisée par les autorités centrales:

a) Banque de données centrale relative aux véhicules:

- i) constructeur (et, si disponible, type)
- ii) numéro d'identification du véhicule;
- iii) numéro d'immatriculation;
- iv) date de la première immatriculation;
- v) type de carburant et/ou genre de propulsion;
- vi) confirmation de val.

b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire:

- i) numéro du document et/ou numéro du permis de conduire;
- ii) nom ou nom de naissance, prénoms;
- iii) date et lieu de naissance;
- iv) catégories;
- v) conditions et restrictions;
- vi) durée de validité;
- vii) suspension, retrait, interdiction de conduire, saisie et dépôt en garde;
- viii) date de délivrance.

(2) Des accords concernant la récupération d'autres données par les autorités centrales dans le cadre de prescriptions nationales ne sont pas affectés.

Article 6

Aux fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2), les autorités centrales font le nécessaire, conformément aux prescriptions nationales des Parties, pour que des mesures soient prises pour clarifier la situation avant toute autre démarche administrative, s'il existe des doutes sur la situation réelle ou juridique des véhicules ou des permis de conduire.

Ces mesures doivent être prises dans les cas suivants:

a) Banque de données centrale relative aux véhicules:

- i) si les données fournies par le requérant dans le cadre de la procédure d'immatriculation ne peuvent pas être trouvées dans la banque de données centrale relative aux véhicules de la Partie sur le territoire national de laquelle le véhicule est censé avoir été immatriculé préalablement;
- ii) si les données fournies par le requérant dans le cadre de la procédure d'immatriculation diffèrent de celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de la Partie sur le territoire national de laquelle le véhicule était immatriculé préalablement;
- iii) si, selon les indications de la banque de données centrale relative aux véhicules d'une Partie, le véhicule dont l'immatriculation est demandée, est déclaré volé.

b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire:

- i) si dans le cadre de la procédure de remplacement, d'échange ou d'enregistrement d'un permis de conduire, il est établi que, selon les indications de la banque de données centrale relative aux permis de conduire d'une Partie, un permis de conduire valable a déjà été délivré au nom du requérant;
- ii) si dans le cadre de la procédure de remplacement, d'échange ou d'enregistrement d'un permis de conduire, les données fournies par le requérant ne peuvent pas être trouvées dans la banque de données centrale relative aux permis de conduire de la Partie sur le territoire national de laquelle le permis de conduire a été délivré ou si elles diffèrent de celles qui y sont contenues;
- iii) si dans le cadre de la procédure de remplacement, d'échange ou d'enregistrement d'un permis de conduire, il est établi que, selon les indications de la banque de données centrale relative aux permis de conduire d'une Partie, le titulaire du permis a perdu son droit de conduire ou qu'il fait l'objet d'une interdiction de conduire et/ou que son permis de conduire a été retiré, saisi ou gardé en dépôt.

#### Article 7

- (1) Si un véhicule qui a été immatriculé sur le territoire national d'une Partie est immatriculé sur le territoire national d'une autre Partie, l'autorité centrale en informe sur-le-champ l'autorité centrale de la Partie sur le territoire national de laquelle le véhicule était immatriculé en dernier lieu. Les données relatives au véhicule mentionnées à l'article 5 doivent être communiquées en même temps que la date d'immatriculation.
- (2) Si un permis de conduire qui a été délivré sur le territoire national d'une Partie est remplacé, échangé ou enregistré sur le territoire national d'une autre Partie, l'autorité centrale en informe sur-le-champ l'autorité centrale de la Partie qui a délivré le permis de conduire. Les données relatives au permis de conduire mentionnées à l'article 5 doivent être communiquées en même temps que la date de remplacement, d'échange ou d'enregistrement.

#### Article 8

- (1) L'accès direct aux données disponibles en vue de leur récupération dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire est réservé aux autorités centrales des Parties.
- (2) Ces autorités sont responsables, pour compte de leur Partie, de la gestion conforme du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire et prennent les mesures appropriées pour assurer le respect des dispositions du Traité.

#### Article 9

Les données qui sont communiquées dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire ne doivent être transmises par les autorités centrales aux autorités administratives compétentes pour l'immatriculation de véhicules et pour la délivrance et l'enregistrement de permis de conduire que conformément aux prescriptions nationales des Parties aux seules fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2).

Conformément aux prescriptions nationales des Parties, ces données ne peuvent être communiquées qu'aux seules autorités policières, douanières, judiciaires et de sûreté nationale, aux fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2). Ces données ne doivent en aucun cas être transmises à une quelconque autre entité ou organisation.

#### Article 10

Les autorités centrales garantissent que tous les documents reçus de la part d'autres autorités centrales seront invalidés, détruits ou restitués à l'autorité concernée, conformément aux prescriptions nationales des Parties.

### CHAPITRE IV PROTECTION DES DONNÉES

#### Article 11

- (1) Les Parties ne doivent utiliser des données qui sont communiquées dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire qu'aux seules fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2).
- (2) L'utilisation des données ne doit intervenir que conformément aux prescriptions nationales des Parties, pour autant que le Traité ne prévoit pas des prescriptions plus sévères.

#### Article 12

Si des données sont échangées entre des autorités centrales dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire, l'autorité centrale ayant communiqué les données doit, sur sa demande, être informée de l'utilisation des données transmises ainsi que des mesures prises consécutivement.

Article 13

L'autorité centrale qui communique les données, est tenue de vérifier l'exactitude des données à communiquer ainsi que la nécessité et la proportionnalité de cette communication par rapport à la finalité poursuivie. Les prescriptions nationales applicables en matière de communication de données doivent être respectées.

S'il est établi que des données inexactes ou des données qui n'auraient pas dû être communiquées ont fait l'objet d'une communication, l'autorité centrale destinataire de ces données doit en être informée sur-le-champ. L'autorité centrale destinataire est alors tenue de supprimer ou de corriger les données qu'elle a reçues.

Article 14

La personne concernée doit, sur sa demande, être informée des données la concernant ayant fait l'objet d'une communication et de la finalité de cette communication. L'obligation de pareille information n'est pas donnée, s'il est établi que, selon les prescriptions nationales, l'intérêt public de ne pas communiquer cette information prime le droit de la personne concernée par la communication de cette information. Par ailleurs, le droit de la personne concernée d'être renseignée sur les données existant sur sa personne est régi par les prescriptions nationales de la partie sur le territoire national de laquelle le renseignement est demandé.

Article 15

Pour autant que les prescriptions nationales applicables à l'autorité centrale qui communique des données prévoient des délais de suppression particuliers pour les données personnelles ayant fait l'objet d'une communication, l'autorité centrale communiquant les données informe, en conséquence, le destinataire des données. Indépendamment de ces délais, les données personnelles ayant fait l'objet d'une communication doivent être supprimées dès qu'elles ne sont plus nécessaires aux fins pour lesquelles elles ont été communiquées.

CHAPITRE V SÉCURITÉ DU SYSTÈME D'INFORMATION EUROPÉEN  
CONCERNANT LES VÉHICULES ET LES PERMIS DE CONDUIRE

Article 16

- (1) Les autorités centrales prennent les mesures techniques et organisationnelles requises pour assurer la sécurité des données dans le cadre du Traité.
- (2) En particulier, il y a lieu de prendre des mesures destinées à
  - i) empêcher que des personnes non autorisées aient accès aux installations destinées à la gestion des données;
  - ii) empêcher que des données soient lues, copiées, modifiées ou supprimées par des personnes non autorisées;
  - iii) empêcher la consultation ou la communication non autorisée de données;
  - iv) empêcher la lecture ou la copie non autorisée de données pendant qu'elles sont communiquées.

Article 17

Les autorités centrales doivent s'assurer que des enregistrements soient dressés et que les enregistrements détenus par elles sur les données récupérées auprès des autorités centrales des Parties soient conformes aux prescriptions nationales sur la protection des données.

Ces enregistrements

- i) doivent comporter la raison de la récupération, des indications détaillées sur les données récupérées ainsi que la date et l'heure des récupérations;
- ii) ne doivent être utilisés qu'à des fins d'audit;
- iii) doivent être protégés de façon appropriée contre une utilisation irrégulière et contre toute autre forme d'abus et être supprimés après douze mois.

## CHAPITRE VI SURVEILLANCE DE LA PROTECTION DES DONNÉES

### Article 18

Chaque Partie désigne, conformément à la directive 95/46/CE, ses autorités de contrôle nationales qui sont chargées de surveiller de façon tout à fait indépendante le respect des prescriptions sur la protection des données du Traité.

Les autorités de contrôle procèdent à une surveillance et à des contrôles indépendants, conformément à leurs prescriptions légales nationales particulières, en vue de garantir que les droits des personnes concernées ne sont pas violés de par la récupération et l'utilisation des données. A ces fins les autorités de surveillance ont accès au Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire.

## CHAPITRE VII ORGANISATION

### Article 19

(1) Il est institué un Comité composé des représentants des autorités centrales des Parties. Indépendamment du nombre de représentants qu'elle délègue au Comité, chaque autorité dispose d'une voix.

Les résolutions du Comité relatives aux dispositions de l'alinéa (2) sous a) sont prises à l'unanimité et celles relatives aux dispositions de l'alinéa (2) sous b) avec une majorité des quatre cinquièmes.

Le Comité arrête son règlement intérieur initial à l'unanimité; les amendements subséquents sont adoptés à la majorité des quatre cinquièmes.

(2) Le Comité est responsable

- a) pour la mise en œuvre et l'application conforme des dispositions du Traité;

- b) pour le fonctionnement conforme du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire sur le plan technique et opérationnel; il surveille notamment les mesures prises par les autorités centrales conformément à l'article 16, alinéa (2), aux fins de garantir la sécurité des données.
- (3) Les votes peuvent être émis sous réserve de leur confirmation ultérieure endéans un délai maximum de deux mois.
- (4) Les résolutions prises à l'unanimité engagent les Parties dans le cadre de leurs prescriptions nationales.
- (5) Les résolutions prises à la majorité des voix ont un caractère de recommandations pour les Parties qui ont voté contre la résolution.

#### Article 20

- (1) Les frais relatifs à la gestion et à l'utilisation du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire par les Parties sur leur territoire national sont à charge de la Partie concernée.
- (2) Sous réserve de l'assentiment préalable du Comité les dépenses communes générées par la mise en œuvre du Traité sont supportées par les Parties à parts égales.

### **CHAPITRE VIII RESPONSABILITÉ**

#### Article 21

- (1) Si quelqu'un a subi un préjudice suite à un traitement illégal de données auxquelles se rapporte le Traité, la Partie de l'autorité centrale destinataire des données en est responsable vis-à-vis de lui, conformément à sa législation nationale. Elle ne peut se soustraire à sa responsabilité vis-à-vis de la personne lésée en invoquant le fait que le préjudice a été causé par l'autorité ayant communiqué les données.

- (2) Si la Partie de l'autorité centrale destinataire répare le préjudice causé par l'utilisation de données incorrectes ou de données communiquées de façon non conforme, cette Partie demande à la Partie de l'autorité centrale ayant communiqué les données de la tenir indemne.
- (3) La Partie de l'autorité centrale ayant communiqué les données peut être déchargée totalement ou partiellement de sa responsabilité, si elle peut établir qu'elle n'est pas responsable.

#### CHAPITRE IX DISPOSITIONS FINALES

##### Article 22

- (1) A l'égard des Parties contractantes ayant déposé leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, le Traité entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le dépositaire du quatrième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.
- (2) Pour la cinquième Partie contractante, le Traité entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le dépositaire de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

##### Article 23

Chaque Partie notifie au dépositaire ses autorités centrales nationales responsables de la gestion des banques de données centrales des véhicules et des permis de conduire.

##### Article 24

- (1) Tout État qui applique les dispositions de protection des données de la directive 95/46/CE du Parlement Européen et du Conseil du 24 octobre 1995 peut demander son adhésion au Traité.

- (2) Une telle demande d'adhésion doit être adressée par écrit au depositaire et elle est sujette à l'approbation unanime des Parties.
- (3) Les instruments d'adhésion sont à déposer auprès du depositaire.
- (4) Pour chaque État adhérent, le Traité entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de dépôt par cet État de son instrument d'adhésion.

#### Article 25

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg est le depositaire du Traité.

Il informe les Parties contractantes et adhérentes:

- a) de chaque signature;
- b) de chaque demande d'adhésion dont question à l'article 24;
- c) de chaque dépôt d'un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- d) de la date d'entrée en vigueur pour chaque Partie;
- e) de chaque notification de dénonciation du Traité;
- f) des autorités centrales nationales notifiées en vertu de l'article 23.

#### Article 26

- (1) Chaque Partie peut dénoncer le Traité à tout moment, après un délai de deux ans à compter du jour de l'entrée en vigueur du Traité pour cette Partie.
- (2) La dénonciation est notifiée par écrit au depositaire.
- (3) Une telle dénonciation prend effet un an après la date de réception de la notification afférente par le depositaire.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Traité.

Fait à Luxembourg le <sup>20</sup> ~~14~~ ~~juin~~ ~~1900~~... dans les langues allemande, anglaise, française et néerlandaise, les quatre textes faisant également foi, en un exemplaire original qui est déposé dans les archives du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, qui en remet une copie certifiée conforme à chaque Partie contractante et adhérente.

Pour le Royaume de Belgique,

*P. Vercauteren Dubbel*

Pour la République Fédérale d'Allemagne,

*Horst Dierckx*

Pour le Grand-Duché de Luxembourg,

*R. J. J.*

Pour le Royaume des Pays-Bas,

*Hans Luther van Wierum*

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne  
et d'Irlande du Nord,

*Lithian Thomson*

VERTRAG

ÜBER

EIN

EUROPÄISCHES FAHRZEUG- UND

FÜHRERSCHEININFORMATIONSSYSTEM

(EUCARIS)

- 2 -

Das Königreich Belgien;  
die Bundesrepublik Deutschland;  
das Großherzogtum Luxemburg;  
das Königreich der Niederlande;  
das Vereinigte Königreich von Großbritannien und Nordirland;

nachstehend bezeichnet als die Vertragsparteien,

In der Erwägung, daß es die Aufgabe der für die Registrierung von Fahrzeug- und Führerscheindaten zuständigen zentralen Behörden ist zur Verhinderung, Ermittlung und Verfolgung von Verstößen gegen einzelstaatliche Vorschriften beizutragen;

In der Erkenntnis der Notwendigkeit eines effektiven gegenseitigen Informationsaustausches über Führerscheindaten, um sicherzustellen, daß Personen in Übereinstimmung mit den nationalen und internationalen Vorschriften zum Führen von Fahrzeugen berechtigt sind;

In der Erkenntnis ebenso der Notwendigkeit eines effektiven gegenseitigen Informationsaustausches über Fahrzeugdaten, um sicherzustellen, daß Fahrzeuge für den Straßenverkehr korrekt zugelassen und/oder registriert sind;

Eingedenk der Bedeutung der Vorhaltung genauer Fahrzeug- und Führerscheindaten, die im Zusammenhang mit der Ermittlung und Verfolgung von Verstößen verwendet werden können;

In der Erwägung, daß die öffentliche Sicherheit durch die Zunahme von grenzüberschreitenden, fahrzeugbezogenen Straftaten ernsthaft bedroht ist;

In der Überzeugung, daß die Zusammenarbeit zwischen den zentralen für die Registrierung von Fahrzeug- und Führerscheindaten zuständigen Behörden verstärkt werden muß, indem Verfahren festgelegt werden, die diesen Behörden sowohl ein aufeinander abgestimmtes Vorgehen als auch den Austausch von personenbezogenen und sonstigen Daten über die Registrierung von Fahrzeugen und Führerscheinen mit Hilfe neuer Datenmanagement und -übertragungstechnologien ermöglichen;

In Hinblick auf die Datenschutzbestimmungen der Richtlinie 95/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Oktober 1995;

sind wie folgt übereingekommen:

## KAPITEL I BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

### Artikel 1

Im Sinne dieses Vertrags bezeichnet der Ausdruck:

- (1) "Partei", jede Partei des Vertrags, d.h. entweder eine Vertragspartei oder eine Partei, die dem Vertrag beigetreten ist;
- (2) "zentrale registerführende Behörden", die Behörden der Parteien, die für die Führung der zentralen Fahrzeug- und Führerscheineinregister verantwortlich sind;
- (3) "nationale Vorschriften", alle Rechts- und Verwaltungsvorschriften einer Partei, für deren Durchführung die zentralen registerführenden Behörden dieser Partei ganz oder teilweise zuständig sind, betreffend:
  - a) die Zulassung oder Registrierung von Fahrzeugen; und
  - b) die Erteilung und Registrierung von Führerscheinen;
- (4) "personenbezogene Daten", alle Informationen über eine bestimmte oder bestimmbare natürliche Person.

## KAPITEL II EINRICHTUNG EINES EUROPÄISCHEN FAHRZEUG- UND FÜHRERSCHEININFORMATIONSSYSTEMS (EUCARIS)

### Artikel 2

- (1) Die zentralen registerführenden Behörden errichten und unterhalten ein gemeinsames System für den Austausch von Fahrzeug- und Führerscheindaten, nachstehend "Europäisches Fahrzeug- und Führerscheininformationssystem" (EUCARIS) genannt.

(2) Zweck des Europäischen Fahrzeug- und Führerscheininformationssystems ist es:

- i) die Richtigkeit und Zuverlässigkeit der zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregister der Parteien zu gewährleisten;
- ii) die Verhinderung, Ermittlung und Verfolgung von Verstößen gegen einzelstaatliche Rechtsvorschriften im Bereich der Führerscheine, der Fahrzeugzulassung und anderen fahrzeugbezogenen Betrugsdelikten und Straftaten zu unterstützen; und
- iii) Informationen schnell auszutauschen, um somit die Effizienz von Verwaltungsmaßnahmen zu steigern, die von den zuständigen Behörden nach den nationalen Vorschriften der Parteien getroffen werden.

### KAPITEL III *BETRIEB UND BENUTZUNG DES EUROPÄISCHEN FAHRZEUG- UND FÜHRERSCHEININFORMATIONSSYSTEMS*

#### Artikel 3

Im Rahmen des Europäischen Fahrzeug- und Führerscheininformationssystems ermöglichen die zentralen registerführenden Behörden einander die Einsichtnahme in einen ausgewählten Teil der in den jeweiligen Fahrzeug- und Führerscheinregistern der Parteien gespeicherten Daten.

Hierfür hält jede zentrale registerführende Behörde ihre eigene Hardware vor, die auf der Grundlage einer einheitlichen Software Zugriff auf die zur Erreichung des Vertragszwecks aus den von ihr geführten zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregistern bereitgestellten Daten gestattet und den Zugriff auf die Daten aus den zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregistern der anderen Parteien ermöglicht.

#### Artikel 4

Zur Erreichung des Zwecks nach Artikel 2 Absatz (2) nehmen die zentralen registerführenden Behörden unter Verwendung automatisierter Verfahren Datenabrufe, wie in den Artikeln 3 und 5

erwähnt, aus den zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregistern für folgende Aufgaben vor:

a) Zentrales Fahrzeugregister:

Wird die Zulassung eines Fahrzeuges im Zuständigkeitsbereich einer zentralen registerführenden Behörde beantragt, das vorher im Zuständigkeitsbereich einer anderen zentralen registerführenden Behörde zugelassen war, so sind die vom Antragsteller angegebenen Daten mit den Daten im zentralen Fahrzeugregister der Partei, in deren Hoheitsgebiet das Fahrzeug bisher zugelassen war, abzugleichen.

lassen die vom Antragsteller angegebenen Daten den Schluß zu, daß das Fahrzeug in der Vergangenheit im Hoheitsgebiet einer weiteren Partei zugelassen war, so sind die vom Antragsteller angegebenen Daten auch mit dem zentralen Fahrzeugregister dieser Partei abzugleichen.

b) Zentrales Führerscheinregister:

Wird die Erteilung eines Führerscheins im Zuständigkeitsbereich einer zentralen registerführenden Behörde beantragt, so kann diese Behörde durch Einsichtnahme in die Daten der zentralen Führerscheinregister der übrigen Parteien prüfen, ob dem Antragsteller in der Vergangenheit ein noch gültiger Führerschein ausgestellt wurde.

Ebenso ist zu verfahren, wenn die Ersatzausstellung oder der Umtausch eines Führerscheins beantragt wird, der im Zuständigkeitsbereich einer anderen zentralen registerführenden Behörde ausgestellt wurde.

Wird ein Führerschein, der im Zuständigkeitsbereich einer anderen zentralen registerführenden Behörde ausgestellt wurde, einer zentralen registerführenden Behörde zur Registrierung vorgelegt, so ist ein Datenabgleich mit dem zentralen Führerscheinregister der Partei durchzuführen, in deren Hoheitsgebiet der Führerschein ausgestellt wurde.

### Artikel 5

(1) Für den Abruf im automatisierten Verfahren durch die zentralen registerführenden Behörden müssen die folgenden Daten verfügbar sein:

a) Zentrales Fahrzeugregister:

- i) Hersteller (und Typ, falls verfügbar);
- ii) Fahrzeugidentifizierungsnummer;
- iii) amtliches Kennzeichen;
- iv) Datum der ersten Zulassung;
- v) Art des Kraftstoffs und/oder Art des Antriebs;
- vi) Hinweis auf Diebstahl.

b) Zentrales Führerscheineregister:

- i) Dokumentennummer und/oder Führerscheinnummer;
- ii) Familienname oder Geburtsname, Vornamen;
- iii) Tag und Ort der Geburt;
- iv) Klassen;
- v) Auflagen und Beschränkungen;
- vi) Gültigkeitsdauer;
- vii) Entziehung, Rücknahme, Fahrverbote, Sicherstellung und Verwahrung;
- viii) Tag der Erteilung.

(2) Vereinbarungen über den Abruf weiterer Daten durch die zentralen registerführenden Behörden im Rahmen nationaler Vorschriften bleiben unberührt.

### Artikel 6

Zur Erreichung des Zwecks nach Artikel 2 Absatz (2) leiten die zentralen registerführenden Behörden nach Maßgabe der nationalen Vorschriften der Parteien vor der Vornahme weiterer Verwaltungshandlungen aufklärende Maßnahmen ein, falls Zweifel über die tatsächlichen oder rechtlichen Verhältnisse an Fahrzeugen oder Führerscheinen bestehen.

Diese Maßnahmen sind in folgenden Fällen erforderlich:

a) Zentrales Fahrzeugregister:

- i) wenn die im Rahmen des Zulassungsverfahrens vom Antragsteller angegebenen Daten im zentralen Fahrzeugregister der Partei, in deren Hoheitsgebiet das Fahrzeug bisher registriert gewesen sein soll, nicht auffindbar sind;
- ii) wenn die im Rahmen des Zulassungsverfahrens vom Antragsteller angegebenen Daten von den Daten des zentralen Fahrzeugregisters der Partei abweichen, in deren Hoheitsgebiet das Fahrzeug bisher registriert war;
- iii) wenn das Fahrzeug, dessen Zulassung beantragt wird, nach Angaben des zentralen Fahrzeugregisters einer Partei als gestohlen gemeldet ist.

b) Zentrales Führerscheinregister:

- i) wenn im Rahmen des Verfahrens der Ersatzausstellung, des Umtauschs oder der Registrierung eines Führerscheins festgestellt wird, daß nach den Angaben des zentralen Führerscheinregisters einer Partei bereits ein gültiger Führerschein auf den Namen des Antragstellers ausgestellt worden ist;
- ii) wenn im Rahmen des Verfahrens der Ersatzausstellung, des Umtauschs oder der Registrierung eines Führerscheins die vom Antragsteller angegebenen Daten im zentralen Führerscheinregister der Partei, in deren Hoheitsgebiet der Führerschein ausgestellt wurde, nicht auffindbar sind oder von diesen abweichen;
- iii) wenn im Rahmen des Verfahrens der Ersatzausstellung, des Umtauschs oder der Registrierung eines Führerscheins festgestellt wird, daß nach den Angaben des zentralen Führerscheinregisters einer Partei der Inhaber die Voraussetzungen für den Besitz eines Führerscheins verloren hat oder er mit einem Fahrverbot belegt wurde und/oder sein Führerschein entzogen, sichergestellt oder in Verwahrung genommen wurde.

#### Artikel 7

- (1) Wird ein Fahrzeug im Hoheitsgebiet einer Partei zugelassen, das vorher im Hoheitsgebiet einer anderen Partei zugelassen war, so unterrichtet die zentrale registerführende Behörde hiervon unverzüglich die zentrale registerführende Behörde der Partei, in deren Hoheitsgebiet das Fahrzeug zuletzt zugelassen war. Dabei sind neben dem Zeitpunkt der Zulassung die in Artikel 5 genannten Fahrzeugregisterdaten zu übermitteln.
- (2) Wird im Hoheitsgebiet einer Partei die Ersatzausstellung, der Umtausch oder die Registrierung eines Führerscheins vorgenommen, der im Hoheitsgebiet einer anderen Partei ausgestellt wurde, so unterrichtet die zentrale registerführende Behörde hiervon unverzüglich die zentrale registerführende Behörde der Partei, die den Führerschein ausgestellt hat. Dabei sind neben dem Zeitpunkt der Ersatzausstellung, des Umtauschs oder der Registrierung die in Artikel 5 genannten Führerscheinregisterdaten zu übermitteln.

#### Artikel 8

- (1) Der unmittelbare Zugang zu den im Rahmen des Europäischen Fahrzeug- und Führerscheinformationsystems zum Abruf bereitgehaltenen Daten ist den zentralen registerführenden Behörden der Parteien vorbehalten.
- (2) Diese Behörden tragen für ihre Partei die Verantwortung für den ordnungsgemäßen Betrieb des Europäischen Fahrzeug- und Führerscheinformationsystems und stellen durch entsprechende Maßnahmen sicher, daß die Bestimmungen des Vertrags eingehalten werden.

#### Artikel 9

Daten, die im Rahmen des Europäischen Fahrzeug- und Führerscheinformationsystems übermittelt werden, dürfen von den zentralen registerführenden Behörden nach Maßgabe der nationalen Vorschriften der Parteien ausschließlich zur Erreichung des in Artikel 2 Absatz (2) genannten Zwecks an die Verwaltungsbehörden weitergegeben werden, die für die Zulassung und Registrierung von

Fahrzeugen und die Erteilung und Registrierung von Führerscheinen zuständig sind.

Nach den nationalen Vorschriften der Parteien dürfen diese Daten ausschließlich an Polizei-, Zoll-, Strafverfolgungs- und nationale Sicherheitsbehörden, zur Erreichung des in Artikel 2 Absatz (2) genannten Zwecks, weitergeleitet werden. Diese Daten dürfen in keinem Fall an ein anderes Gremium oder an eine andere Organisation weitergegeben werden.

#### Artikel 10

Die zentralen registerführenden Behörden stellen sicher, daß alle Dokumente anderer zentralen registerführenden Behörden die sie erhalten haben, ungültig gemacht, vernichtet oder an die entsprechende Behörde zurückgegeben werden, nach Maßgabe der nationalen Vorschriften der Parteien.

### KAPITEL IV DATENSCHUTZ

#### Artikel 11

- (1) Die Parteien dürfen die im Rahmen des Europäischen Fahrzeug- und Führerschein- Informationssystems übermittelten Daten nur zur Erreichung des in Artikel 2 Absatz (2) genannten Zwecks verwenden.
- (2) Die Verwendung der Daten erfolgt ausschließlich nach Maßgabe der nationalen Vorschriften der Parteien, sofern der Vertrag nicht strengere Vorschriften enthält.

#### Artikel 12

Wenn im Rahmen des Europäischen Fahrzeug- und Führerschein- Informationssystems Daten zwischen den zentralen registerführenden Behörden ausgetauscht werden, so ist die übermittelnde zentrale registerführende Behörde auf Ersuchen über die Verwendung der übermittelten Daten und über die im Anschluß getroffenen Maßnahmen zu unterrichten.

#### Artikel 13

Die uestenübermittelnde zentrale registerführende Behörde ist verpflichtet, auf die Richtigkeit der zu übermittelnden Daten sowie auf die Erforderlichkeit und Verhältnismäßigkeit in Bezug auf den mit der Übermittlung verfolgten Zweck zu achten. Dabei sind die nationalen Vorschriften über die Bereitstellung von Daten zu beachten.

Wenn es sich erweist, daß unrichtige Daten oder Daten, die nicht übermittelt werden durften, übermittelt worden sind, so ist dies der die Daten empfangenden zentralen registerführenden Behörde unverzüglich mitzuteilen. Die empfangende zentrale registerführende Behörde ist verpflichtet, die übermittelten Daten zu löschen oder zu berichtigen.

#### Artikel 14

Dem Betroffenen ist auf Antrag über die zu seiner Person übermittelten Daten sowie über den vorgesehenen Verwendungszweck Auskunft zu erteilen. Eine Verpflichtung zu dieser Auskunftserteilung besteht nicht, soweit eine Abwägung gemäß den nationalen Vorschriften ergibt, daß das öffentliche Interesse, die Auskunft nicht zu erteilen, das Interesse des Betroffenen an der Auskunftserteilung überwiegt. Im übrigen richtet sich das Recht des Betroffenen, über die zu seiner Person vorhandenen Daten Auskunft zu erhalten, nach den nationalen Vorschriften der Partei, in deren Hoheitsgebiet die Auskunft beantragt wird.

#### Artikel 15

Soweit die für die übermittelnde zentrale registerführende Behörde geltenden nationalen Vorschriften in Bezug auf die übermittelten personenbezogenen Daten besonders Löschungsfristen vorsehen, weist die übermittelnde zentrale registerführende Behörde den Datenempfänger darauf hin. Unabhängig von diesen Fristen sind die übermittelten personenbezogenen Daten zu löschen, sobald sie für den Zweck, für den sie übermittelt worden sind, nicht mehr erforderlich sind.

KAPITEL V SICHERHEIT DES EUROPÄISCHEN FAHRZEUG- UND  
FÜHRERSCHEININFORMATIONSSYSTEMS

Artikel 16

- (1) Die zentralen registerführenden Behörden treffen die erforderlichen technischen und organisatorischen Maßnahmen zur Gewährleistung der Datensicherheit im Rahmen des Vertrags.
- (2) Insbesondere sind Maßnahmen zu treffen, um
- i) zu verhindern, daß Unbefugte Zugang zu den Datenverarbeitungsanlagen erhalten;
  - ii) zu verhindern, daß Daten von Unbefugten gelesen, kopiert, verändert oder gelöscht werden;
  - iii) die nicht genehmigte Abfrage oder Übermittlung von Daten zu verhindern;
  - iv) unbefugtes Lesen oder Kopieren von Daten während der Datenübermittlung zu verhindern.

Artikel 17

Die zentralen registerführenden Behörden stellen sicher, daß Aufzeichnungen gefertigt werden, und daß die vor ihnen geführten Aufzeichnungen über Daten, die von den zentralen registerführenden Behörden der Parteien abgerufen worden sind, den nationalen Datenschutzvorschriften entsprechen.

Diese Aufzeichnungen

- i) müssen den Grund für den Datenabruf, nähere Angaben zu den abgerufenen Daten sowie Datum und Uhrzeit der Abrufe enthalten;
- ii) dürfen nur für Kontrollzwecke verwendet werden;
- iii) sind in geeigneter Weise gegen zweckfremde Verwendung und gegen sonstigen Mißbrauch zu schützen und nach zwölf Monaten zu löschen.

## KAPITEL VI DATENSCHUTZÜBERWACHUNG

### Artikel 18

Jede Partei benennt ihre nationale Aufsichtsbehörden nach Richtlinie 95/46/EG, welche beauftragt sind, völlig unabhängig die Einhaltung der Datenschutzvorschriften des Vertrags zu überwachen.

Die Aufsichtsbehörden sollen nach Maßgabe ihrer jeweiligen spezifischen nationalen Rechtsvorschriften unabhängig Aufsicht führen und Kontrollen vornehmen, um zu gewährleisten, daß durch den Abruf und die Verwendung der Daten die Rechte der betroffenen Personen nicht verletzt werden. Zu diesem Zweck haben die Aufsichtsbehörden Zugang zum Europäischen Fahrzeug- und Führerscheininformationssystem.

## KAPITEL VII ORGANISATION

### Artikel 19

- (1) Es wird eine Kommission aus Vertretern der zentralen, registerführenden Behörden der Parteien eingesetzt. Unabhängig von der Anzahl der Vertreter, die jede zentrale registerführende Behörde in die Kommission entsendet, hat jede Behörde eine Stimme.

Die Kommission trifft ihre Beschlüsse einstimmig in Bezug auf die Bestimmungen des Absatzes (2) Buchstabe a) und mit Vierfünftel-Mehrheit in Bezug auf die Bestimmungen des Absatzes (2) Buchstabe b).

Die Kommission legt ihre anfängliche Geschäftsordnung einstimmig fest; nachträgliche Änderungen werden mit Vierfünftel-Mehrheit angenommen.

- (2) Die Kommission ist verantwortlich
- a) für die Durchführung und ordnungsgemäße Anwendung der Bestimmungen des Vertrags;

- (2) für das ordnungsgemäße Funktionieren des Europäischen Fahrzeug und Führerscheininformationssystems in technischer und betrieblicher Hinsicht; sie überwacht insbesondere die von den zentralen registerführenden Behörden nach Artikel 16 Absatz (2) getroffenen Maßnahmen, um die Datensicherheit zu gewährleisten.
- (3) Stimmen können vorbehaltlich einer späteren Bestätigung innerhalb von maximal zwei Monaten abgegeben werden.
- (4) Einstimmig gefaßte Beschlüsse sind für die Parteien im Rahmen ihrer nationalen Vorschriften verbindlich.
- (5) Beschlüsse, die mit Stimmenmehrheit gefaßt wurden, haben für diejenigen Parteien, die gegen sie gestimmt haben, den Status von Empfehlungen.

#### Artikel 20

- (1) Die Kosten in Verbindung mit dem Betrieb und der Benutzung des Europäischen Fahrzeug- und Führerscheininformationssystems durch die Parteien in ihrem Hoheitsgebiet werden von der betroffenen Partei getragen.
- (2) Die gemeinsamen Ausgaben, die durch die Durchführung des Vertrags entstehen, werden - vorbehaltlich der vorherigen Zustimmung durch die Kommission - von den Parteien zu gleichen Teilen getragen.

### KAPITEL VIII VERANTWORTUNG UND HAFTUNG

#### Artikel 21

- (1) Wird jemand infolge einer rechtswidrigen Verarbeitung von Daten, auf die sich der Vertrag bezieht, geschädigt, so muß ihm gegenüber hierfür die Partei der empfangenden zentralen registerführenden Behörde, nach Maßgabe ihrer innerstaatlichen Rechtsvorschriften, haften. Sie kann sich im Verhältnis zum Geschädigten zu ihrer Entlastung nicht darauf berufen, daß der Schaden durch die Behörde, die die Daten übermittelt hat, verursacht worden ist.

- (2) Leistet die Partei der empfangenden zentralen registerführenden Behörde Schadenersatz wegen eines Schadens, der durch die Nutzung von unrichtigen oder unrichtig übermittelten Daten verursacht wurde, so verlangt diese Partei Entschädigung von der Partei der übermittelnden zentralen registerführenden Behörde.
- (3) Die Partei der übermittelnden zentralen registerführenden Behörde kann, ganz oder teilweise, von ihrer Verpflichtung entbunden werden, wenn sie nachweisen kann, daß sie nicht verantwortlich ist.

#### KAPITEL IX SCHLUSSEBESTIMMUNGEN

##### Artikel 22

- (1) Für die Vertragsparteien, die ihre Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde hinterlegt haben, tritt der Vertrag am ersten Tag des zweiten Monats nach Eingang beim Verwahrer der vierten Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde, in Kraft.
- (2) Für die fünfte Vertragspartei tritt der Vertrag am ersten Tag des zweiten Monats nach Eingang beim Verwahrer ihrer Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde, in Kraft.

##### Artikel 23

Jede Partei notifiziert dem Verwahrer ihre nationalen zentralen registrierführenden Behörden, die für die Führung der zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregister verantwortlich sind.

##### Artikel 24

- (1) Jeder Staat, der die Datenschutzbestimmungen der Richtlinie 95/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Oktober 1995 anwendet, kann den Beitritt zum Vertrag beantragen.

- (2) Ein solcher Antrag ist dem Verwahrer in schriftlicher Form vorzulegen und bedarf der einstimmigen Zustimmung durch die Parteien.
- (3) Die Beitrittsurkunden sind beim Verwahrer zu hinterlegen.
- (4) Für jeden Staat, der dem Vertrag beiträgt, tritt dieser am ersten Tag des zweiten Monats nachdem dieser Staat seine Beitrittsurkunde hinterlegt hat, in Kraft.

#### Artikel 25

Die Regierung des Großherzogtums Luxemburg ist der Verwahrer des Vertrags.

Sie unterrichtet die Vertragsparteien und die beigetretenen Parteien über

- a) jede Unterzeichnung;
- b) jeden Beitrittsantrag nach Artikel 24;
- c) jede Hinterlegung einer Ratifikations-, Annahmeh-, Genehmigungs- oder Beitrittsurkunde;
- d) den Zeitpunkt des Inkrafttretens für jede Partei;
- e) jede Notifikation der Kündigung des Vertrags;
- f) die nach Artikel 23 notifizierten nationalen zentralen registerführenden Behörden.

#### Artikel 26

- (1) Der Vertrag kann von jeder Partei jederzeit nach Ablauf von zwei Jahren nach dem Tag des Inkrafttretens des Vertrags für die betreffende Partei gekündigt werden.
- (2) Die Kündigung erfolgt durch eine schriftliche Notifikation an den Verwahrer.
- (3) Eine solche Kündigung wird ein Jahr nach Eingang der Notifikation beim Verwahrer wirksam.

Zu Urkund dessen haben die hierzu gehörig befugten Unterzeichneten diesen Vertrag unterschrieben.

Geschehen in Luxemburg, am 29. Juni 1990, in deutscher, englischer, französischer und niederländischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, in einer Urschrift, die bei der Regierung des Großherzogtums Luxemburg hinterlegt wird, welche jeder Vertragspartei und jeder beigetretenen Partei eine beglaubigte Abschrift übermittelt.

Für das Königreich Belgien.

P. Vercaut - Dubois

Für die Bundesrepublik Deutschland.

Kurt Schwanke

Für das Großherzogtum Luxemburg,

Paul

Für das Königreich der Niederlande.

van Genthien Veert

Für das Vereinigte Königreich  
von Großbritannien und Nordirland.

Richard Linnam



**Certifié conforme à l'original**

**Luxembourg, le 14 NOV. 2019**

**Le Chef du Service des Traités,**

1001 Prof. ...  
...  
...



# Protokoll zur Änderung des Vertrags über ein Europäisches Fahrzeug- und Führerscheininformationssystem (EUCARIS)

## Präambel

Die Staaten, die Parteien des am 29. Juni 2000 in Luxemburg unterzeichneten Vertrags über ein Europäisches Fahrzeug- und Führerscheininformationssystem (EUCARIS) sind, sind wie folgt übereingekommen:

## Artikel I

(1) Artikel 1 des Vertrags erhält folgende Fassung:

### Artikel 1

Im Sinne dieses Vertrags bezeichnet der Ausdruck

1. »Partei« jeden Staat, der Partei des Vertrags ist, das heißt entweder eine Vertragspartei oder eine Partei, die dem Vertrag beigetreten ist;
2. »Dritter« jeden Staat, der keine Partei im Sinne der Nummer 1 ist, oder eine außerhalb des Hoheitsbereichs eines Staates handelnde öffentlich-rechtliche Stelle, der oder die EUCARIS für einen Datenaustausch auf Grund eines EU-Rechtsakts oder einer anderen zwei- oder mehrseitigen Übereinkunft nutzt;
3. »zentrale registerführende Behörden« die Behörden der Parteien, die für die Führung der zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregister verantwortlich sind;
4. »nationale Vorschriften« alle Rechts- und Verwaltungsvorschriften einer Partei, für deren Durchführung die zentralen registerführenden Behörden dieser Partei ganz oder teilweise zuständig sind, betreffend
  - a) die Zulassung oder Registrierung von Fahrzeugen und
  - b) die Erteilung und Registrierung von Führerscheinen;
5. »personenbezogene Daten« alle Informationen über eine bestimmte oder bestimmbare natürliche Person.

(2) Artikel 2 des Vertrags erhält folgende Fassung:

### Artikel 2

- (1) Die zentralen registerführenden Behörden errichten und unterhalten ein gemeinsames System für den Austausch von Fahrzeug- und Führerscheindaten, nachstehend »Europäisches Fahrzeug- und Führerscheininformationssystem« genannt, das unter der Bezeichnung EUCARIS bekannt ist.
- (2) Zweck von EUCARIS ist es,
  - i) die Richtigkeit und Zuverlässigkeit der zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregister der Parteien zu gewährleisten,
  - ii) die Verhinderung, Ermittlung und Verfolgung von Verstößen gegen einzelstaatliche Rechtsvorschriften im Bereich der Führerscheine und der Fahrzeugzulassung sowie von anderen fahrzeugbezogenen Betrugsdelikten und Straftaten zu unterstützen,
  - iii) Informationen schnell auszutauschen, um somit die Effizienz von Verwaltungsmaßnahmen zu steigern, die von den zuständigen Behörden nach den nationalen Vorschriften der Parteien getroffen werden, und
  - iv) den Parteien und Dritten zum Datenaustausch auf Grund eines EU-Rechtsakts oder einer anderen zwei- oder mehrseitigen Übereinkunft als diesem Vertrag zur Verfügung zu stehen.

(3) Artikel 3 des Vertrags erhält folgende Fassung:

### Artikel 3

Im Rahmen von EUCARIS ermöglichen die zentralen registerführenden Behörden einander die Einsichtnahme in einen ausgewählten Teil der in den jeweiligen Fahrzeug- und Führerscheinregistern der Parteien gespeicherten Daten.

Hierfür hält jede zentrale registerführende Behörde ihre eigene Hardware vor, die auf der Grundlage einer einheitlichen Software Zugriff auf die zur Erreichung des Vertragszwecks aus den von ihr geführten zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregistern bereitgestellten Daten gestattet und den Zugriff auf die Daten aus den zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregistern der anderen Parteien ermöglicht.

**(4) Artikel 4 des Vertrags erhält folgende Fassung:**

**Artikel 4**

Zur Erreichung des Zwecks nach Artikel 2 Absatz 2 Ziffern i bis iii nehmen die zentralen registerführenden Behörden unter Verwendung automatisierter Verfahren Datenabrufe, wie in den Artikeln 3 und 5 erwähnt, aus den zentralen Fahrzeug- und Führerscheinregistern für folgende Aufgaben vor:

**a) Zentrales Fahrzeugregister:**

Wird im Zuständigkeitsbereich einer zentralen registerführenden Behörde die Zulassung eines Fahrzeugs beantragt, das vorher im Zuständigkeitsbereich einer anderen zentralen registerführenden Behörde zugelassen war, so sind die vom Antragsteller angegebenen Daten mit den Daten im zentralen Fahrzeugregister der Partei, in deren Hoheitsgebiet das Fahrzeug bisher zugelassen war, abzugleichen.

Lassen die vom Antragsteller angegebenen Daten den Schluss zu, dass das Fahrzeug in der Vergangenheit im Hoheitsgebiet einer weiteren Partei zugelassen war, so sind die vom Antragsteller angegebenen Daten auch mit dem zentralen Fahrzeugregister dieser Partei abzugleichen.

**b) Zentrales Führerscheinregister:**

Wird die Erteilung eines Führerscheins im Zuständigkeitsbereich einer zentralen registerführenden Behörde beantragt, so kann diese Behörde durch Einsichtnahme in die Daten der zentralen Führerscheinregister der übrigen Parteien prüfen, ob dem Antragsteller in der Vergangenheit ein Führerschein ausgestellt wurde, der noch gültig ist.

Ebenso ist zu verfahren, wenn die Ersatzausstellung oder der Umtausch eines Führerscheins beantragt wird, der im Zuständigkeitsbereich einer anderen zentralen registerführenden Behörde ausgestellt wurde.

Wird ein Führerschein, der im Zuständigkeitsbereich einer anderen zentralen registerführenden Behörde ausgestellt wurde, einer zentralen registerführenden Behörde zur Registrierung vorgelegt, so ist ein Datenabgleich mit dem zentralen Führerscheinregister der Partei durchzuführen, in deren Hoheitsgebiet der Führerschein ausgestellt wurde.

**(5) Artikel 5 des Vertrags erhält folgende Fassung:**

**Artikel 5**

(1) Für den Abruf im automatisierten Verfahren durch die zentralen registerführenden Behörden müssen die folgenden Daten verfügbar sein:

**a) Zentrales Fahrzeugregister:**

- i) Marke;
- ii) Handelsbezeichnung;
- iii) Fahrzeugidentifizierungsnummer;
- iv) amtliches Kennzeichen;
- v) Datum der ersten Zulassung;
- vi) Kraftstoffart oder Energiequelle;
- vii) Hinweis auf Diebstahl des Fahrzeugs.

**b) Zentrales Führerscheinregister:**

- i) Führerscheinnummer;
- ii) Familienname;
- iii) andere Namen;
- iv) Tag und Ort der Geburt;
- v) Führerscheinklassen, für die eine Berechtigung vorliegt;
- vi) Verwaltungshinweise oder Auflagen und Beschränkungen in codierter Form;
- vii) Tag der Erteilung;
- viii) Ablauf der Gültigkeit;
- ix) Hinweise auf Ungültigkeit oder Entzug einer Fahrerlaubnisklasse.

(2) Zusätzlich zu den in Absatz 1 genannten Daten können optional für den Abruf im automatisierten Verfahren durch die zentralen registerführenden Behörden weitere verfügbare Daten des zentralen Fahrzeugregisters und des zentralen Führerscheinregisters bereitgestellt werden, die in einem Dokument aufzulisten sind, das der Zustimmung der Generalversammlung in Übereinstimmung mit Artikel 19 Absatz 2 Buchstabe b bedarf.

(3) In diesem Dokument können nur Daten aufgeführt werden, die für die Erreichung der in Artikel 2 Absatz 2 Ziffern i bis iii genannten Zwecke dieses Vertrags erforderlich sind.

(4) Übereinkünfte über den Abruf weiterer Daten durch die zentralen registerführenden Behörden im Rahmen nationaler Vorschriften bleiben unberührt.

(6) Artikel 6, Satz 1 des Vertrags erhält folgende Fassung:

**Artikel 6**

Zur Erreichung des Zwecks nach Artikel 2 Absatz 2 Ziffern i bis iii leiten die zentralen registerführenden Behörden nach Maßgabe der nationalen Vorschriften der Parteien vor der Vornahme weiterer Verwaltungshandlungen aufklärende Maßnahmen ein, falls Zweifel über die tatsächlichen oder rechtlichen Verhältnisse an Fahrzeugen oder Führerscheinen bestehen.  
[...]

(7) Artikel 8 des Vertrags erhält folgende Fassung:

**Artikel 8**

- (1) Die Parteien stellen durch entsprechende Maßnahmen sicher, dass die Bestimmungen des Vertrags eingehalten werden.
- (2) Der unmittelbare Zugang zu den im Rahmen von EUCARIS zum Abruf bereitgehaltenen Daten gemäß Artikel 5 ist den zentralen registerführenden Behörden der Parteien vorbehalten.
- (3) Diese Behörden tragen für ihre Partei die Verantwortung für den ordnungsgemäßen Betrieb von EUCARIS und stellen durch entsprechende Maßnahmen sicher, dass die Bestimmungen des Vertrags eingehalten werden.
- (4) Zur Erreichung der in Artikel 2 Absatz 2 Ziffern i bis iii genannten Zwecke und nach Maßgabe der nationalen Vorschriften der Parteien dürfen die für die Zulassung und Registrierung von Fahrzeugen und die Erteilung und Registrierung von Führerscheinen zuständigen Verwaltungsbehörden ebenso wie die nationalen Polizei-, Zoll-, Strafverfolgungs- und Sicherheitsbehörden Informationen mittels EUCARIS über die zentralen registerführenden Behörden abrufen. Diese Informationen dürfen nur unter Beachtung des nationalen Rechts der abrufenden Partei und unter Beachtung der Richtlinie 95/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Oktober 1995 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr einschließlich jedes dieser Richtlinie ändernden oder ersetzenden Rechtsakts an andere Stellen weitergegeben werden.

(8) Ein neuer Artikel 8a wird eingefügt:

**Artikel 8a**

- (1) Der Zugang für Parteien und Dritte zu Daten, die auf Grund eines EU-Rechtsakts oder einer anderen zwei- oder mehrseitigen Übereinkunft als diesem Vertrag zum Abruf bereitgehalten werden, ist den auf dieser jeweiligen Grundlage zuständigen Behörden vorbehalten.
- (2) Von den Behörden wird erwartet, dass sie die Verantwortung für den ordnungsgemäßen Betrieb und die ordnungsgemäße Nutzung von EUCARIS tragen.
- (3) Durch technische Maßnahmen in Form von eigenständigen Anfrage- und Auskunftsnachrichten sowie eigenen Funktionen des Datenaustausches für die unterschiedlichen Nutzungszwecke ist zu gewährleisten, dass die Behörden der Parteien und Dritte nur Zugang zu Daten haben, für die sie auf Grund des jeweiligen EU-Rechtsakts oder der jeweiligen zwei- oder mehrseitigen Übereinkunft berechtigt sind.

(9) Artikel 9 des Vertrags wird gestrichen.

(10) Artikel 10 des Vertrags wird gestrichen.

(11) Artikel 11, Absatz 1 des Vertrags erhält folgende Fassung:

**Artikel 11**

- (1) Die Parteien dürfen die im Rahmen von EUCARIS übermittelten Daten nur zur Erreichung der in Artikel 2 Absatz 2 Ziffern i bis iii genannten Zwecke verwenden.

(12) Artikel 12 des Vertrags erhält folgende Fassung:

**Artikel 12**

Wenn im Rahmen von EUCARIS Daten zwischen den zentralen registerführenden Behörden ausgetauscht werden, so ist die übermittelnde zentrale registerführende Behörde auf Ersuchen über die Verwendung der übermittelten Daten und über die im Anschluss getroffenen Maßnahmen zu unterrichten.

(13) Artikel 17 des Vertrags erhält folgende Fassung:

**Artikel 17**

Die zentralen registerführenden Behörden stellen sicher, dass Aufzeichnungen gefertigt werden und dass die von ihnen geführten Aufzeichnungen über Daten, die bei den zentralen registerführenden Behörden der Parteien abgerufen worden sind, den nationalen Datenschutzvorschriften entsprechen.

Diese Aufzeichnungen

1. müssen den Grund für den Datenabruf, nähere Angaben zu den abgerufenen Daten sowie Datum und Uhrzeit der Abrufe enthalten;
2. dürfen nur für Kontrollzwecke verwendet werden;
3. sind in geeigneter Weise gegen zweckfremde Verwendung und gegen sonstigen Missbrauch zu schützen;
4. sind nach zwölf Monaten zu löschen oder unter Einhaltung der nationalen Rechtsvorschriften der Parteien bezüglich der Archivierung und Löschung von Aufzeichnungen zu behandeln.

(14) Artikel 18 des Vertrags erhält folgende Fassung:

**Artikel 18**

Jede Partei oder jeder Dritte beachtet die Verordnung (EG) Nr. 45/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2000 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Organe und Einrichtungen der Gemeinschaft und zum freien Datenverkehr und benennt ihre beziehungsweise seine nationalen Aufsichtsbehörden nach Richtlinie 95/46/EG, welche beauftragt sind, völlig unabhängig die Einhaltung der Datenschutzvorschriften des Vertrags zu überwachen. Dieser Artikel soll auch zur Anwendung kommen, wenn sich die Verordnung oder die Richtlinie ändern oder ersetzt werden.

Die Aufsichtsbehörden müssen nach Maßgabe ihrer jeweiligen spezifischen nationalen Rechtsvorschriften unabhängig Aufsicht führen und Kontrollen vornehmen, um zu gewährleisten, dass durch den Abruf und die Verwendung der Daten die Rechte der betroffenen Personen nicht verletzt werden. Zu diesem Zweck haben die Aufsichtsbehörden Zugang zu EUCARIS.

(15) Artikel 19 des Vertrags erhält folgende Fassung:

**Artikel 19**

- (1) Es gibt eine Generalversammlung, die aus den Vertretern der Parteien und den Vertretern der Dritten besteht. Die Generalversammlung tritt jährlich zu ordentlichen Tagungen zusammen und nach Bedarf zu außerordentlichen Tagungen.
- (2) Die Generalversammlung ist verantwortlich für
  - a) die Durchführung und ordnungsgemäße Anwendung der Bestimmungen des Vertrags;
  - b) die Zustimmung zu dem in Artikel 5 Absatz 2 genannten Dokument mit der Auflistung von Daten, die zusätzlich zu den in Artikel 5 Absatz 1 genannten Daten für den Abruf bereitgestellt werden können;
  - c) das ordnungsgemäße Funktionieren von EUCARIS;
  - d) für alle finanziellen Angelegenheiten von EUCARIS.Die Generalversammlung kann die Nebenorgane und Stellen einsetzen, die sie für ihre Arbeit als notwendig erachtet.  
Die Generalversammlung legt ihre Geschäftsordnung mit einer Vierfünftel-Mehrheit fest.
- (3) Jeder Staat hat eine Stimme, und zwar unabhängig von der Anzahl der Delegierten, die die Parteien oder Dritten in die Generalversammlung entsenden und unabhängig von der Anzahl der Verbindungen oder der Funktionen und Nutzer.
- (4) Beschlüsse oder Entschlüsse, die den Vertrag betreffen, die Auflistung von Daten nach Artikel 5 Absatz 2 und die Behandlung von Staaten, die dem Vertrag beitreten möchten, sind den Parteien vorbehalten und erfordern eine Vierfünftel-Mehrheit, wobei mindestens der Hälfte aller Parteien vertreten sein muss. Die Generalversammlung legt die Abstimmungsverfahren für alle anderen Angelegenheiten in ihrer Geschäftsordnung fest.

(16) Artikel 20 des Vertrags erhält folgende Fassung:

**Artikel 20**

- (1) Die Kosten in Verbindung mit dem Betrieb und der Benutzung von EUCARIS durch die Parteien und Dritte in ihrem Hoheitsgebiet werden von der betroffenen Partei beziehungsweise von dem betroffenen Dritten getragen.
- (2) Die gemeinsamen Ausgaben, die durch die Durchführung des Vertrags entstehen, werden – vorbehaltlich der vorherigen Zustimmung durch die Generalversammlung – von den Parteien und den Dritten getragen.

**Artikel II**

- (1) Dieses Protokoll bedarf der Ratifikation, Annahme oder Genehmigung. Die Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunden werden bei der Regierung des Großherzogtums Luxemburg hinterlegt; diese ist Verwahrer dieses Protokolls.
- (2) Dieses Protokoll tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach Eingang der zweiten Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde zu dem Protokoll beim Verwahrer in Kraft.
- (3) Für die Vertragsparteien, die ihre Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde zu diesem Protokoll nach Inkrafttreten des Protokolls hinterlegen, tritt das Protokoll am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Tag in Kraft, an dem die Urkunde beim Verwahrer hinterlegt wurde.
- (4) Jeder Staat, der dem Vertrag im Einklang mit Artikel 24 des Vertrags nach Inkrafttreten dieses Protokolls beitrifft, tritt dem geänderten Vertrag bei.

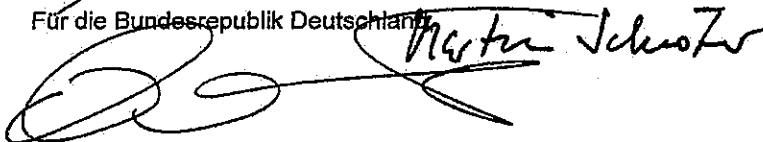
ZU URKUND DESSEN haben die hierzu gehörig befugten Unterzeichneten dieses Protokoll unterschrieben.

GESCHEHEN zu Luxemburg am 8. Juni 2017 in deutscher, englischer, französischer und niederländischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, in einer Urschrift, die bei der Regierung des Großherzogtums Luxemburg hinterlegt wird, welche jeder Vertragspartei eine beglaubigte Abschrift übermittelt.

Für das Königreich Belgien,

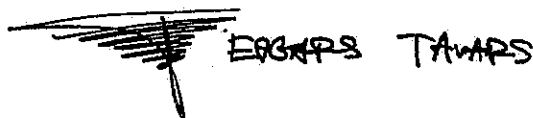


Für die Bundesrepublik Deutschland,



Martin Schulz

Für die Republik Lettland,

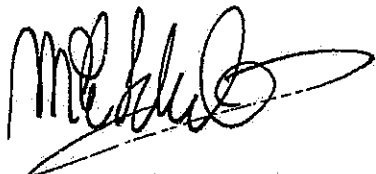


EGARS TAMARS

Für das Großherzogtum Luxemburg,



Für das Königreich der Niederlande,

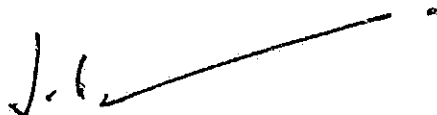


Für die Slowakische Republik,



Pek Juro

Für das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland,



J. G.

## Hinweise und Erläuterungen zu den Änderungen

- Allgemeine Bemerkung:  
Der Hauptgrund für die Änderung des EUCARIS-Vertrags ist die Tatsache, dass EUCARIS als technisches System inzwischen nicht nur für den Datenaustausch auf Grund des Vertrags, sondern auch für den Datenaustausch auf der Grundlage von anderen EU-Rechtsakten (z.B. der CBE-Richtlinie und der Prümer Ratsbeschlüsse) oder auf Grund zwei- oder mehrseitiger Übereinkünfte genutzt wird. Diese multifunktionale Nutzung von EUCARIS spiegelt sich im bisherigen Vertrag nicht wider. Das Hauptziel für die Änderungen ist es daher, den Vertrag durch „Öffnungsklauseln“ so zu erweitern, dass er auch eine rechtliche Grundlage für die Nutzung von EUCARIS für andere Zwecke darstellt. Ergänzend wurden einige redaktionelle Änderungen und Klarstellungen aufgenommen.
- Änderung des Artikels 1:  
Nr. 1 stellt klar, dass eine *Partei* immer ein Staat (und keine Organisation) ist. In Nr. 2 wird der Begriff *Dritter* definiert. Ein *Dritter* ist entweder ein Staat, der keine Vertragspartei ist, oder eine außerhalb des Hoheitsbereichs eines Staates handelnde Stelle (z.B. die Europäische Kommission), die EUCARIS für einen Datenaustausch auf der Grundlage eines EU-Rechtsakts oder einer zwei- oder mehrseitigen Übereinkunft nutzt. Ein *Dritter* kann niemals eine private Organisation sein.
- Änderung des Artikels 2:  
In Absatz 2 Ziffer iii wird der in Artikel 1 Nummer 4 bestimmte Begriff „nationale Vorschriften“ anstatt der „Rechts- und Verwaltungsvorschriften“ verwendet (wie in den anderen Wortlauten des Vertrags).  
Mit der neuen Ziffer iv werden die Zwecke von EUCARIS auf die Möglichkeit des Gebrauchs durch *Dritte* ausgedehnt.
- Änderung des Artikels 5:  
Der ursprüngliche Artikel 5 des EUCARIS-Vertrags bestimmt die verpflichtend von den Parteien zum Abruf im automatisierten Verfahren für die Zwecke des Vertrags bereitzuhaltenden Daten. Diese Auflistung der verpflichtenden Daten ist im Vertrag festzulegen. Aber es sollte eine Möglichkeit geben, weitere optionale Daten ohne das Erfordernis einer Vertragsänderung festzulegen. Durch die neuen Absätze 2 und 3 wird der EUCARIS-Generalversammlung (das bisherige Teilnehmertreffen; siehe auch die Erläuterungen zu Artikel 19) deshalb die Befugnis übertragen, weitere optional in die Auskunft aufzunehmende Daten in einem Dokument aufzulisten, das durch die Generalversammlung genehmigt werden muss. Hiermit wird die Möglichkeit geschaffen, den Datenkranz flexibel neuen Entwicklungen und Anforderungen entsprechend anzupassen, ohne den Vertrag selbst ändern zu müssen. Dabei sind die optional zu beauskunftenden Daten nur zu liefern, wenn sie im nationalen Register verfügbar sind; es besteht keine Verpflichtung hierzu. Durch die Bezugnahme auf (den neuen) Artikel 19 Absatz 2 Buchstabe b wird festgelegt, dass die Liste der Zustimmung der Generalversammlung bedarf.

Der neue Absatz 3 beschränkt die Auflistung der Daten auf solche Daten, die zur Erreichung der Zwecke des Vertrags nach Artikel 2 Absatz 2 Ziffern i bis iii notwendig sind. Die Datenelemente in Absatz 1 entsprechen denen des Originalvertrags. Es wurden lediglich die Bezeichnungen an die im Rahmen der europäischen Gesetzgebung verwendeten Begriffe angepasst, insbesondere der Richtlinie 1999/37/EC für Fahrzeugdaten und der Richtlinie 2006/126/EC für Führerscheindaten.  
Der neue Absatz 4 entspricht Absatz 2 des Originalvertrags.

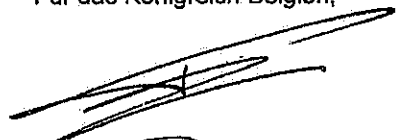
- Änderung des Artikels 8:  
 Der neue Absatz 1 wurde im Rahmen des Teilnehmertreffens in Oslo 2014 beschlossen, jedoch war er zunächst als letzter Satz des Artikels 8a Absatz 2 vorgesehen. Der Satz stellt klar, dass insbesondere die Parteien die Einhaltung der Bestimmungen des Vertrags sicherzustellen haben, auch wenn das EUCARIS-System für andere rechtmäßige Zwecke genutzt werden kann. Der Satz wurde nach Artikel 8 verschoben, um der Struktur des Vertrags gerecht zu werden.  
 Der neue Absatz 4 ist die ein wenig geänderte Version des Artikels 9 des ursprünglichen EUCARIS-Vertrags. Der erste Satz stellt klar, welche Behörden das Recht besitzen, direkte Auskünfte über die zentralen Registerbehörden zu erhalten. Der zweite Satz spezifiziert, unter welchen Bedingungen diese Informationen an andere Stellen übermittelt werden dürfen. Bisher beinhaltete Artikel 9 des EUCARIS-Vertrags ein striktes Weitergabeverbot der über EUCARIS abgerufenen Daten an andere als die im Vertrag genannten Stellen und Organisationen. Aufgrund dieses strikten Weitergabeverbots war eine Unterzeichnung des Vertrags für die skandinavischen Staaten nicht möglich, da diese Bestimmung nicht in Übereinstimmung mit den jeweiligen nationalen Rechtsvorschriften steht. Auf der anderen Seite ist eine ersatzlose Streichung dieses Verbots für andere Staaten (z.B. Deutschland oder das Vereinigte Königreich) nicht akzeptabel. Nachdem ein gemeinsames Verständnis erreicht wurde, wurde der skandinavische Vorschlag übernommen. Nach dieser neuen Bestimmung ist die Weitergabe der Daten an andere Stellen nur zulässig, sofern das innerstaatliche Recht der empfangenden Partei dies erlaubt und die europäische Datenschutzrichtlinie 95/46/EC beachtet wird. Die anderen Stellen können private Organisationen sein.
- Neuer Artikel 8a:  
 Artikel 8a beinhaltet – wie Artikel 8 für die ursprünglichen Zwecke des EUCARIS-Vertrags – damit vergleichbare Regelungen für die Nutzung von EUCARIS durch Dritte. Dabei wird in Absatz 1 der Begriff des „unmittelbaren Zugangs“ durch den weiter gefassten Begriff des „Zugangs“ ersetzt, da durch die Vertragsgrundlagen zur Nutzung durch Dritte nicht nur der unmittelbare Zugang, sondern jeder Zugang zu den Daten im Allgemeinen geregelt werden soll.  
 Aus deutscher Sicht ist es wichtig, dass durch entsprechende Bestimmungen im Vertrag gewährleistet ist, dass Dritte nur Zugang zu den Daten haben, für die sie gemäß der jeweiligen Rechtsgrundlage berechtigt sind. Die Bestimmungen des Artikels 16 des Vertrags sind nicht ausreichend. Deshalb wurde Artikel 8a um einen neuen Absatz 3, der explizit eine entsprechende Regelung beinhaltet, erweitert. Es ist offensichtlich, dass der Zugang auch für private Organisationen möglich ist, aber nur in dem Fall, in dem diese Organisationen im Auftrag einer berechtigten öffentlichen Stelle arbeiten.
- Streichung des Artikels 9:  
 Die Bestimmungen des Artikels 9 wurden in einer leicht veränderten Form in den neuen Artikel 8 Absatz 3 aufgenommen. Damit kann Artikel 9 gestrichen werden.
- Streichung des Artikels 10:  
 Da inzwischen die EU-Gesetzgebung im Bereich der Fahrzeugregistrierung und des Fahrerlaubniswesens die Aspekte der Dokumentenhandhabung mit abdeckt, ist eine gesonderte Regelung im Rahmen des Vertrags nicht mehr notwendig. Artikel 10 kann daher gestrichen werden.
- Änderung des Artikels 17:  
 Die neue Ziffer iv erlaubt mehr Flexibilität im Hinblick auf die Löschung von Datensätzen. Im Allgemeinen sind diese Datensätze nach zwölf Monaten zu löschen, es sei denn, längere oder kürzere Fristen sind aufgrund der nationalen Rechtsvorschriften möglich.
- Änderung des Artikels 18:  
 Neben der Richtlinie 95/46/EC ist auch die Verordnung (EG) Nr. 45/2001 von den Parteien und Dritten zu beachten.

- Änderung des Artikels 19:  
Anstatt des Begriffs „Board“(Kommission) wird der zutreffendere Begriff der „General Assembly“(Generalversammlung) verwendet (Absatz 1). Die Generalversammlung besteht aus Vertretern aller Parteien und Vertretern von allen Dritten, wobei jeder Staat eine Stimme hat, und zwar unabhängig von der Anzahl der Delegierten (Absatz 3). Die Stimmrechte von Dritten sind auf solche Angelegenheiten begrenzt, die nicht den Vertrag selbst betreffen (Absatz 4). In Absatz 2 sind die Aufgaben der Generalversammlung festgelegt. Diese wurden um eine Regelung ergänzt, mit der der Generalversammlung das ausdrückliche Recht eingeräumt wird, das Dokument mit der Auflistung der in Artikel 5 Absatz 2 genannten Daten zu genehmigen und Beschlüsse über alle finanziellen Angelegenheiten zu fassen. Details (z.B. über Nebenorgane oder das Abstimmungsverfahren) können in der Geschäftsordnung festgelegt werden, die von der Generalversammlung mit Vierfünftel-Mehrheit zu beschließen ist (Absätze 2 und 4).
- Änderung des Artikels 20:  
Die Kosten sind nicht nur von den Parteien, sondern auch von den Dritten zu tragen. Aufgrund der unterschiedlichen Funktionalitäten und der verschiedenen Zusammensetzung der Nutzergruppen werden die Aufwendungen grundsätzlich nicht zu gleichen Teilen verteilt. Eine Partei oder ein Dritter hat – neben dem allgemeinen Beitrag – nur für die von ihr beziehungsweise ihm genutzten Funktionalitäten zu zahlen.

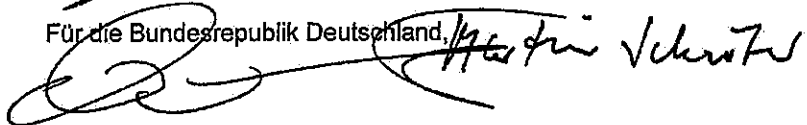
## Gemeinsame Erklärung

Die Staaten, die Parteien des am 29. Juni 2000 in Luxemburg unterzeichneten Vertrags über ein Europäisches Fahrzeug- und Führerscheininformationssystem (EUCARIS) sind, stimmen darin überein, dass Artikel 1 Nummer 2, Artikel 2 Absatz 2 Ziffer iv und Artikel 8a des Vertrags in seiner durch das heute unterzeichnete Protokoll geänderten Fassung so auszulegen sind, dass EUCARIS für Funktionalitäten zum Austausch von Fahrzeugdaten oder straßenverkehrsbezogenen Daten genutzt werden darf, sofern der automatisierte Austausch der Daten nach dem EU-Rechtsakt, der zwei- oder mehrseitigen Übereinkunft oder der innerstaatlichen Rechtsvorschrift, welche beziehungsweise welcher die Grundlage für diesen Austausch darstellt, zulässig oder verpflichtend ist.


Für das Königreich Belgien,



Für die Bundesrepublik Deutschland,

 Martin Scheffel

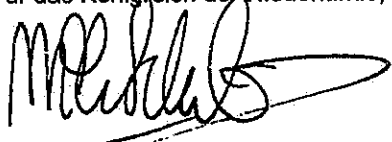
Für die Republik Lettland,

 EDGARS TAVARS

Für das Großherzogtum Luxemburg,



Für das Königreich der Niederlande,



Für die Slowakische Republik,

 Petr Juro

Für das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland,



**Protocole portant amendement du Traité sur un Système d'Information  
Européen concernant les Véhicules  
et les Permis de conduire  
(EUCARIS)**

**Préambule**

Les États parties au Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire (EUCARIS), signé à Luxembourg, le 29 juin 2000,

sont convenus des dispositions suivantes :

**Article I**

(1) L'article 1 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 1**

Au sens du présent Traité on entend par :

1. « Partie », un quelconque État qui est partie du Traité, c.-à-d. soit une partie contractante, soit une partie adhérente au Traité ;
2. « tiers », un quelconque État qui n'est pas une partie du Traité au sens de l'article 1.1 ou une institution supranationale de droit public qui utilise le système EUCARIS pour un échange de données en vertu soit d'un acte juridique de l'UE, soit d'un accord bilatéral ou multilatéral ;
3. « autorités centrales », les autorités des Parties qui sont responsables de la gestion des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire ;
4. « prescriptions nationales », toutes les règles juridiques et administratives d'une Partie pour l'exécution desquelles les autorités centrales de cette Partie sont responsables, intégralement ou partiellement, en matière :
  - a) d'immatriculation ou d'enregistrement de véhicules, et
  - b) de délivrance et d'enregistrement de permis de conduire ;
5. « données personnelles », toutes les informations relatives à une personne physique déterminée ou susceptible d'être déterminée.

(2) L'article 2 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 2**

- (1) Les autorités centrales mettent au point et tiennent à jour un système commun pour l'échange de données relatives aux véhicules et aux permis de conduire, ci-après dénommé « Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire », connu sous le nom « EUCARIS ».
- (2) L'objet du système EUCARIS consiste :
  - i) à garantir l'exactitude et la fiabilité des banques de données centrales des Parties relatives aux véhicules et aux permis de conduire ;
  - ii) à contribuer à prévenir, à rechercher et à poursuivre les infractions contre les lois des différents États dans le domaine des permis de conduire, de l'enregistrement de véhicules et d'autres fraudes et actions criminelles en relation avec des véhicules ;
  - iii) à échanger rapidement les informations afin d'augmenter l'efficacité des mesures administratives que les autorités compétentes ont engagées en conformité avec les prescriptions nationales des Parties, et
  - iv) à être à disposition des Parties et des tiers pour effectuer un échange de données en vertu soit d'un acte juridique de l'UE, soit d'un accord bilatéral ou multilatéral autre que le présent Traité.

(3) L'article 3 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 3**

Dans le cadre du système EUCARIS, les autorités centrales rendent possible l'accès réciproque à une partie déterminée des données enregistrées dans les banques de données relatives aux véhicules et aux permis de conduire des Parties.

À cette fin, chaque autorité centrale dispose de son propre matériel informatique qui, grâce à l'utilisation de logiciels communs permet l'accès aux données de ses propres banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire aux fins de la réalisation de l'objet du Traité, et rend accessible les données des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire des autres Parties.

(4) L'article 4 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 4**

Aux fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii), les autorités centrales sont tenues, en prenant recours à des procédures automatisées, d'extraire, conformément aux articles 3 et 5, les données des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire en vue d'assurer les tâches suivantes :

a) Banque de données centrale relative aux véhicules :

Si une demande pour l'immatriculation d'un véhicule est présentée dans le ressort d'une autorité centrale et si ce véhicule a été préalablement immatriculé dans le ressort d'une autre autorité centrale, les données fournies par le requérant doivent être comparées avec celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de la Partie sur le territoire de laquelle le véhicule était immatriculé auparavant.

Si les données fournies par le requérant permettent d'établir que le véhicule avait été immatriculé auparavant sur le territoire national d'une autre Partie, les données fournies par le requérant sont en outre à comparer avec celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de cette Partie.

b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire :

Si la délivrance d'un permis de conduire est demandée dans le ressort d'une autorité centrale, celle-ci est autorisée à vérifier, en examinant les données disponibles dans les banques de données centrales relatives aux permis de conduire des autres Parties, si le requérant s'est vu délivrer dans le passé un permis de conduire qui est toujours valable.

La même procédure est d'application si une demande est présentée pour le remplacement ou l'échange d'un permis de conduire qui a été délivré dans le ressort d'une autre autorité centrale.

Si un permis de conduire qui a été délivré dans le ressort d'une autre autorité centrale est présenté auprès d'une autorité centrale aux fins de son enregistrement, une comparaison des données doit avoir lieu avec les données de la banque de données centrale relative aux permis de conduire de la Partie sur le territoire de laquelle le permis de conduire a été délivré.

(5) L'article 5 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 5**

- (1) Les données suivantes doivent être disponibles en vue d'être récupérées par le biais de la procédure automatisée utilisée par les autorités centrales :
- a) Banque de données centrale relative aux véhicules :
    - i) marque ;
    - ii) dénomination commerciale ;
    - iii) numéro d'identification du véhicule ;
    - iv) numéro d'immatriculation ;
    - v) date de la première immatriculation ;
    - vi) type de carburant ou source d'énergie ;
    - vii) confirmation de vol du véhicule.
  - b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire :
    - i) numéro du permis de conduire ;
    - ii) nom ;
    - iii) autres noms ;
    - iv) date et lieu de naissance ;
    - v) catégories de permis de conduire pour lesquelles une autorisation existe ;
    - vi) indications administratives ou conditions et restrictions sous forme codée ;
    - vii) date de délivrance ;
    - viii) échéance de la validité ;
    - ix) indications relatives à l'invalidité ou la suspension d'une catégorie de permis de conduire.
- (2) En supplément aux données visées à l'alinéa (1), d'autres données disponibles de la banque de données centrale relative aux véhicules et de la banque de données centrale relative aux permis de conduire peuvent être mises à disposition en vue d'être récupérées par le biais de la procédure automatisée utilisée par les autorités centrales ; ces données doivent être énumérées dans un document qui, conformément à l'article 19, alinéa (2) sous b), est sujet à l'approbation de l'Assemblée générale.
- (3) Ce document doit uniquement contenir des données nécessaires aux fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii) du Traité.
- (4) Des accords concernant la récupération d'autres données par les autorités centrales dans le cadre de prescriptions nationales ne sont pas affectés.

(6) La première phrase de l'article 6 du Traité est modifiée comme suit :

**Article 6**

Aux fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii), les autorités centrales font le nécessaire, conformément aux prescriptions nationales des Parties, pour que des mesures soient prises pour clarifier la situation avant toute autre démarche administrative, s'il existe des doutes sur la situation réelle ou juridique des véhicules ou des permis de conduire.  
[...]

(7) L'article 8 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 8**

- (1) Les Parties prennent les mesures appropriées pour assurer le respect des dispositions du Traité.
- (2) L'accès direct aux données disponibles en vue de leur récupération dans le cadre du système EUCARIS conformément à l'article 5 est réservé aux autorités centrales des Parties.
- (3) Ces autorités sont responsables, pour compte de leur Partie, de la gestion conforme du système EUCARIS et prennent les mesures appropriées pour assurer le respect des dispositions du Traité.
- (4) Aux fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii), et conformément aux prescriptions nationales des Parties, les autorités administratives compétentes pour l'immatriculation et l'enregistrement de véhicules et pour la délivrance et l'enregistrement de permis de conduire ainsi que les autorités policières, douanières, judiciaires et de sûreté nationales peuvent consulter les données du système EUCARIS par les autorités centrales. Ces informations ne doivent être communiquées à d'autres entités que dans le strict respect des prescriptions légales nationales de la Partie récupératrice et de la directive 95/46/EC du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, y compris les adaptations existantes ou le remplacement de cette directive.

(8) Un nouvel article 8a est inséré :

**Article 8a**

- (1) L'accès des Parties et des tiers aux données disponibles en vue de leur récupération sur la base d'un acte juridique de l'UE ou d'un accord bilatéral ou multilatéral autre que le présent Traité est réservé aux autorités compétentes dans l'un ou l'autre cas.
- (2) Ces autorités assument la responsabilité, à l'égard des tiers, de la gestion et de l'usage conformes du système EUCARIS.
- (3) Des mesures techniques sous forme de requêtes et d'informations autonomes ainsi que des fonctions spécifiques de l'échange de données pour les différents usages doivent garantir que les autorités des Parties et les tiers ont uniquement accès aux données auxquelles ils sont autorisés en vertu de l'acte juridique de l'UE ou de l'accord bilatéral ou multilatéral respectif.

(9) L'article 9 du Traité est supprimé.

(10) L'article 10 du Traité est supprimé.

(11) L'article 11, alinéa (1) du Traité est modifié comme suit :

**Article 11**

(1) Les Parties ne doivent utiliser des données qui sont communiquées dans le cadre de l'EUCARIS qu'aux seules fins de la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii).

(12) L'article 12 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 12**

Si des données sont échangées entre les autorités centrales dans le cadre de l'EUCARIS, l'autorité centrale ayant communiqué les données doit, sur sa demande, être informée de l'utilisation des données transmises ainsi que des mesures prises consécutivement.

(13) L'article 17 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 17**

Les autorités centrales doivent s'assurer que des enregistrements soient dressés et que les enregistrements détenus par elles sur les données récupérées auprès des autorités centrales des Parties soient conformes aux prescriptions nationales sur la protection des données.

**Ces enregistrements**

1. doivent comporter la raison de la récupération, des indications détaillées sur les données récupérées ainsi que la date et l'heure des récupérations ;
2. ne doivent être utilisées qu'à des fins d'audit ;
3. doivent être protégés de façon appropriée contre une utilisation irrégulière et contre toute autre forme d'abus ;
4. doivent être supprimés après douze mois ou être traités conformément aux prescriptions légales nationales des Parties relatives à l'archivage et l'effacement d'enregistrements.

(14) L'article 18 du Traité est remplacé par le texte suivant :

**Article 18**

Chaque Partie ou chaque tiers respecte le règlement (CE) n° 45/2001 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2000 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et les organes communautaires et à la libre circulation de ces données et désigne conformément à la directive 95/46/CE les autorités de contrôle nationales qui sont chargées de surveiller de façon tout à fait indépendante le respect des prescriptions sur la protection des données du Traité. Cet article s'appliquera également lorsque le règlement ou la directive seront modifiés ou remplacés.

Les autorités de contrôle procèdent à une surveillance et à des contrôles indépendants, conformément à leurs prescriptions légales nationales particulières, en vue de garantir que les droits des personnes concernées ne sont pas violés de par la récupération et l'utilisation des données. À ces fins les autorités de surveillance ont accès au système EUCARIS.

(15) L'article 19 du Traité est remplacé par le texte suivant :

#### Article 19

- (1) L'Assemblée générale est composée de représentants des Parties et de représentants des tiers. En règle générale, l'Assemblée se réunit une fois par an et chaque fois que les circonstances l'exigent.
- (2) L'Assemblée générale est responsable
  - a) pour la mise en œuvre et l'application conforme des dispositions du Traité ;
  - b) pour l'approbation du document visé à l'article 5, alinéa (2), comportant la liste de données qui en plus des données mentionnées à l'article 5, alinéa (1), peuvent être mises à disposition en vue d'être récupérées ;
  - c) pour le fonctionnement conforme du système EUCARIS ;
  - d) pour toutes les affaires financières relatives à EUCARIS.L'Assemblée générale peut, pour l'assister dans ses missions, instituer des organismes ou des groupes de travail si elle le juge nécessaire.  
L'Assemblée générale arrête son règlement intérieur à la majorité des quatre cinquièmes.
- (3) Chaque État dispose d'une voix indépendamment du nombre de délégués que les Parties ou les tiers ont envoyés à l'Assemblée générale et également indépendamment du nombre de liaisons ou de fonctions et usagers.
- (4) Les décisions ou les recommandations concernant le Traité, la liste des données visées à l'article 5, alinéa (2), et le traitement des États qui souhaitent adhérer au Traité, sont réservées aux Parties et requièrent la majorité des quatre cinquièmes, la moitié au moins des Parties étant présentes. L'Assemblée générale arrête dans son règlement intérieur les procédures de vote pour l'ensemble des autres décisions.

(16) L'article 20 du Traité est remplacé par le texte suivant :

#### Article 20

- (1) Les frais relatifs à la gestion et à l'utilisation du système EUCARIS par les Parties et les tiers sur leur territoire national sont à la charge de la Partie concernée, respectivement du tiers concerné.
- (2) Sous réserve de l'assentiment préalable de l'Assemblée générale, les dépenses communes générées par la mise en œuvre du Traité sont supportées par les Parties et les tiers.

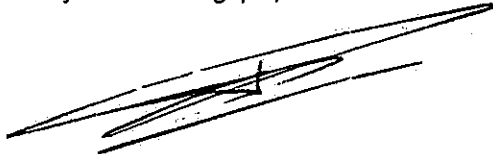
### Article II

- (1) Le présent protocole est soumis à la ratification, l'acceptation ou l'approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont à déposer auprès du dépositaire du présent protocole, le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg.
- (2) Ce protocole entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le dépositaire du deuxième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation au protocole.
- (3) Pour les Parties contractantes qui déposent leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation au présent protocole après l'entrée en vigueur du protocole, le protocole entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de dépôt auprès du dépositaire.
- (4) Tout État qui adhère au Traité conformément à l'article 24 du Traité après l'entrée en vigueur du présent protocole, adhère au Traité amendé.

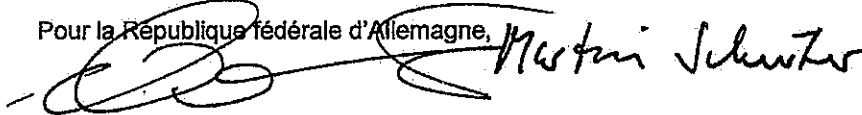
En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent protocole.

Fait à Luxembourg le 8 juin 2017 dans les langues allemande, anglaise, française et néerlandaise, les quatre textes faisant également foi, en un exemplaire original qui est déposé dans les archives du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, qui en remet une copie certifiée à chaque Partie contractante.


Pour le Royaume de Belgique,



Pour la République fédérale d'Allemagne,

 Martin Schulz

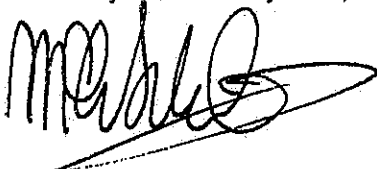
Pour la République de Lettonie,

 EDGARS TAVARS

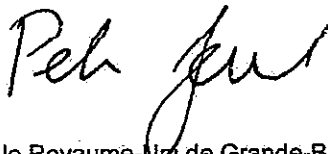
Pour le Grand-Duché de Luxembourg,



Pour le Royaume des Pays-Bas,



Pour la République slovaque,



Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,



## Indications et explications concernant les modifications

- **Remarque générale :**  
L'adaptation du Traité EUCARIS est principalement motivée par le fait qu'entretemps EUCARIS en tant que système technique est non seulement utilisé pour l'échange de données en vertu du Traité, mais également pour l'échange de données sur la base d'autres actes juridiques de l'UE (p.ex. la directive CBE et les décisions du Conseil concernant le Traité de Prüm) ou sur la base d'accords bilatéraux et multilatéraux. Cette utilisation multifonctionnelle du système EUCARIS n'est pas reflétée dans le Traité existant. C'est pourquoi, l'objectif principal des amendements consiste à élargir le Traité par des « clauses d'ouverture » de manière à ce qu'il constitue également une base juridique pour l'utilisation de l'EUCARIS à d'autres fins. En complément, quelques modifications rédactionnelles et quelques clarifications ont été apportées.
- **Modification de l'article 1 :**  
N° 1 précise que le terme *Partie* désigne toujours un État (et pas une organisation). N° 2 introduit une définition du terme *tiers*. Un *tiers* est soit un État qui n'est pas une Partie contractante, soit une institution de droit public organisée de façon suprarégionale (la Commission européenne, par exemple) qui utilisent l'EUCARIS pour un échange de données sur la base d'un acte juridique de l'UE ou d'un accord bilatéral ou multilatéral. Un *tiers* ne peut jamais être une organisation privée.
- **Modification de l'article 2 :**  
A l'alinéa (2), point iii), le terme « prescriptions nationales » est utilisée conformément à la définition à l'article 1, point 4, au lieu du terme « règles juridiques et administratives » (comme dans les autres versions linguistiques du Traité). L'insertion du nouveau point iv) sert à étendre les objets de l'utilisation de l'EUCARIS à un possible usage par des *tiers* (sur des bases juridiques pertinentes).
- **Modification de l'article 5 :**  
L'article 5 initial du Traité EUCARIS définit les données qui doivent obligatoirement être mises à disposition par les Parties contractantes en vue d'être récupérées par le biais de la procédure automatisée aux fins du Traité. La liste des données obligatoires doit être précisée dans le Traité. Il doit pourtant être possible de spécifier d'autres données facultatives sans avoir à recourir à une modification du Traité. Ainsi, les nouveaux alinéas (2) et (3) confèrent à l'Assemblée générale de l'EUCARIS (l'ancien 'Participants' Board, cf. également les explications relatives à l'article 19) le droit d'énumérer, dans un document adopté par l'Assemblée générale, d'autres données facultatives à inclure dans les informations à communiquer. Il sera ainsi possible d'adapter les données de manière souple aux nouveaux développements et exigences sans avoir à modifier le Traité même. Les données dont la communication est facultative ne doivent être transmises que s'ils sont disponibles, il n'y a pas d'obligation de communiquer ces données. La référence à l'article 19, alinéa (2) sous b), définit les règles à appliquer pour l'adoption de la liste.

Le nouvel alinéa (3) limite la liste des données aux données nécessaires à la réalisation des objets définis à l'article 2, alinéa (2), points i) à iii). Les éléments de données énumérés à l'alinéa (1) correspondent à ceux du Traité initial. Seules les désignations ont été adaptées aux termes utilisés dans le cadre de la législation européenne, notamment ceux de la directive 1999/37/CE relative aux documents d'immatriculation des véhicules et de la directive 2006/126/CE relative aux permis de conduire.

Le nouvel alinéa (4) correspond à l'alinéa (2) du Traité initial.

- Modification de l'article 8 :

Le nouvel alinéa (1) qui a été adopté dans le cadre de la rencontre des participants en 2014 à Oslo, a été initialement prévu comme dernière phrase à l'article 8a, alinéa (2). Cette phrase sert à clarifier que les Parties sont notamment tenues à assurer le respect des dispositions du Traité, même dans les cas où le système EUCARIS est utilisé sur une base légale servant à d'autres fins. La phrase a été déplacée à l'article 8 afin de prendre en considération la structure du Traité.

Le nouvel alinéa (4) correspond à une version légèrement amendée de l'article 9 du Traité EUCARIS initial. La première phrase clarifie quelles (autres) autorités ont le droit d'obtenir des informations directes auprès des autorités d'enregistrement centrales. La deuxième phrase spécifie les conditions dans lesquelles ces informations peuvent être transmises à d'autres entités. Jusqu'à présent, l'article 9 du Traité EUCARIS avait prévu la stricte interdiction de transmettre les données récupérées par le système EUCARIS à d'autres autorités que celles indiquées dans le Traité. La stricte interdiction de transmettre des données implique qu'une signature du Traité ne serait pas possible pour les États scandinaves étant donné que cette disposition (antérieure) n'est pas conforme aux lois nationales respectives. D'autre part, la suppression pure et simple de cette interdiction ne serait pas acceptable pour d'autres États (p.ex. l'Allemagne ou le Royaume-Uni). Après être parvenu à une compréhension commune (des faits sous-jacents) la proposition scandinave a été adoptée. Selon cette nouvelle disposition la transmission des données à d'autres entités n'est admissible que lorsque la législation nationale de la Partie réceptrice permet une telle transmission et que la directive européenne 95/46/CE relative à la protection des données à caractère personnel est respectée. Les autres entités peuvent également être des organisations privées.

- Nouvel article 8a:

L'article 8a prévoit des règles relatives à la transmission de données à des tiers tels que déterminés par l'article 8 aux fins des Parties contractantes du Traité EUCARIS. Dans ce contexte, le terme « accès » à l'alinéa (1) remplace le terme « accès direct » qui est une notion plus restreinte, étant donné que les bases contractuelles pour l'utilisation du système EUCARIS par des tiers ne devront non seulement régler l'accès direct, mais de manière générale tout accès aux données.

Du point de vue allemand, il faudrait garantir par des dispositions adéquates dans le Traité que des tiers aient uniquement accès aux données auxquelles ils ont droit en vertu de la base juridique respective. Les dispositions de l'article 16 du Traité ont été considérées comme insuffisantes. C'est pourquoi, un nouvel alinéa (3) a été ajouté à l'article 8a lequel prévoit explicitement une réglementation adéquate en la matière. Il est évident que l'accès (aux données) est également permis aux organisations privées, mais uniquement dans le cas où ces organisations travaillent sur mandat d'une autorité publique habilitée.

- Suppression de l'article 9 :

Les dispositions de l'article 9 ont été reprises sous forme légèrement modifiée dans l'article 8, alinéa (3). L'article 9 peut donc être supprimé.

- Suppression de l'article 10 :

Puisque la législation de l'UE dans les domaines de l'enregistrement des véhicules et des permis de conduire couvre désormais les aspects du traitement des documents, un règlement séparé dans le cadre du Traité n'est plus nécessaire. Par conséquent, l'article 10 peut être supprimé.

- Modification de l'article 17 :

Le nouveau point 4 permet plus de flexibilité pour la suppression de données (reçues par le système EUCARIS). En règle générale, ces données devront être effacées après douze mois à moins que la législation nationale admette ou prescrive des délais plus longs ou plus courts.

• Modification de l'article 18 :

Outre la directive 95/46/CE, les Parties et les tiers sont également tenus à respecter le règlement (CE) n° 45/2001 (en ce qui concerne la protection des données).

• Modification de l'article 19 :

L'expression « Board » (comité) est remplacée par l'expression mieux adaptée de « General Assembly » (Assemblée générale) (alinéa 1). L'Assemblée générale est constituée de représentants de toutes les Parties et de tous les tiers (telle que définie à l'article 1) avec une seule voix pour chaque État indépendamment du nombre de délégués (alinéa 3). Les droits de vote des tiers sont limités aux affaires qui ne concernent pas le Traité lui-même (alinéa 4). Les responsabilités de l'Assemblée générale sont définies à l'alinéa 2. Celles-ci ont été élargies par un règlement qui confère à l'Assemblée générale le droit d'adopter le document, c'est-à-dire la liste de données, conformément à l'article 5, alinéa (2), et de prendre des décisions concernant l'ensemble des affaires financières. Des modalités détaillées (sur la mise en place de sous-comités ou sur la procédure de vote, par exemple) peuvent être fixées dans le règlement interne (RoP) qui doit être adopté par l'Assemblée générale avec la majorité des quatre cinquièmes (alinéas 2 et 4).

• Modification de l'article 20 :

Les frais (du système EUCARIS) sont à la charge des Parties et des tiers. Compte tenu des fonctionnalités diverses et des compositions divergentes des groupes d'utilisateurs, les dépenses, par principe, ne sont pas supportées à parts égales. Outre la contribution pour le raccordement et la contribution de base, une Partie ou un tiers ne devra payer que pour les fonctionnalités utilisées (par l'État respectif).

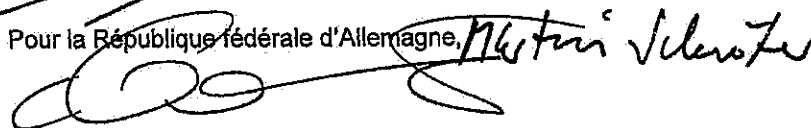
## Déclaration conjointe

Les États parties au Traité sur un Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire (EUCARIS), signé le 29 juin 2000 à Luxembourg, conviennent d'un commun accord que l'article 1, point 2, l'article 2, paragraphe 2, sous iv), et l'article 8a doivent être interprétés comme permettant l'utilisation du système EUCARIS pour des services fonctionnels concernant l'échange de données relatives à des véhicules ou à des transports, si l'échange automatisé de ces données est autorisé ou obligatoire en vertu de l'acte juridique de l'UE, de l'accord bilatéral ou multilatéral ou de la législation nationale à la base de cet échange.

Pour le Royaume de Belgique,



Pour la République fédérale d'Allemagne,




Pour la République de Lettonie,



Pour le Grand-Duché de Luxembourg,



Pour le Royaume des Pays-Bas,



Pour la République slovaque,



Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,



## **Protocol amending the Treaty concerning a European Vehicle and Driving Licence Information System (EUCARIS)**

### **Preamble**

The States Parties to the Treaty concerning a European Vehicle and Driving Licence Information System (EUCARIS), signed at Luxembourg on 29 June 2000,

Have agreed as follows:

### **Article I**

(1) Article 1 of the Treaty shall be replaced by:

#### **Article 1**

In this Treaty the term:

1. "Party" denotes any State that is a party to the Treaty, i.e. either a contracting Party or a Party having acceded to the Treaty;
2. "Third Party" denotes any State, not being a Party as mentioned in Article 1.1, or public entity operating outside the jurisdiction of a State, that makes use of EUCARIS for any data exchange based on an EU legal act or on any bilateral or multilateral agreement;
3. "central registration authorities" denotes the authorities of the Parties which are responsible for managing the central registers of vehicles and driving licences;
4. "national regulations" denotes all legal and administrative regulations of a Party for the implementation of which the central registration authorities of this Party are responsible, in whole or in part, with regard to:
  - a) the licensing or registration of vehicles, and
  - b) the issuing and registration of driving licences;
5. "personal data" denotes any information about a particular or identifiable person.

(2) Article 2 of the Treaty shall be replaced by:

#### **Article 2**

- (1) The central registration authorities shall set up and maintain a common system for the exchange of vehicle and driving licence data, hereinafter referred to as the "European Vehicle and Driving Licence Information System", known as EUCARIS.
- (2) The purpose of EUCARIS is:
  - i) to ensure that the central vehicle and driving licence registers of the Parties are accurate and reliable;
  - ii) to assist in preventing, investigating and prosecuting offences against the laws of individual States in the field of driving licences, vehicle registration and other vehicle-related fraud and criminality;
  - iii) to exchange information rapidly in order to increase the efficiency of administrative measures taken by the relevant authorities according to the national regulations of the Parties; and
  - iv) to be at the disposal for Parties or Third Parties wishing to exchange data based on an EU legal act or any bilateral or multilateral agreement other than this Treaty.

(3) Article 3 of the Treaty shall be replaced by:

#### **Article 3**

Within the framework of EUCARIS, the central registration authorities shall allow one another to access a selected part of the data stored in the central vehicle and driving licence registers of the Parties.

For this purpose, each central registration authority shall have its own hardware which, by using common software, shall allow access to the data from its own central vehicle and driving licence registers for the purpose of achieving the aim of the Treaty and shall give access to the data from the central vehicle and driving licence registers of the other Parties.

**(4) Article 4 of the Treaty shall be replaced by:**

**Article 4**

In order to achieve the purpose set out in Article 2, paragraph (2), subparagraph i) to iii), the central registration authorities shall, using automated procedures, retrieve the data as mentioned in Articles 3 and 5 from the central vehicle and driving licence registers in order to perform the following duties:

- a) **Central vehicle register:**  
If an application to register a vehicle is made in the area of responsibility of a central registration authority and if that vehicle has previously been registered in the area of responsibility of another central registration authority, the information provided by the applicant shall be checked against the information from the central vehicle register of the Party in whose territory the vehicle was previously registered.

If the information provided by the applicant leads to the conclusion that the vehicle was previously registered in the territory of another Party, the information provided by the applicant should also be checked against the information from the central vehicle register of that Party.

- b) **Central driving licence register:**  
If an application for a driving licence is made in the area of responsibility of a central registration authority, that authority may, by inspecting the information from the central driving licence registers of the other Parties, check whether the applicant has in the past been issued with a driving licence that is still valid.

The same procedure shall be followed if an application is made for the replacement or the exchange of a driving licence that has been issued in the area of responsibility of another central registration authority.

If a driving licence that has been issued in the area of responsibility of another central registration authority is presented to a central registration authority for registration, a data check shall be made against the information in the central driving licence register of the Party in whose territory the driving licence has been issued

**(5) Article 5 of the Treaty shall be replaced by:**

**Article 5**

- (1) The following data shall be available for retrieval through the automated procedure used by the central registration authorities:
- a) **Central vehicle register:**
- i) make;
  - ii) commercial description;
  - iii) vehicle identification number;
  - iv) registration number;
  - v) date of first registration;
  - vi) type of fuel or power source;
  - vii) status indicating that the vehicle is stolen.
- b) **Central driving licence register:**
- i) number of the licence;
  - ii) surname of the holder;
  - iii) other names of the holder;
  - iv) date and place of birth;
  - v) (sub)category(ies) of vehicle(s) the holder is entitled to drive;
  - vi) administrative remarks or restrictions in code form;
  - vii) date of issue;
  - viii) date of expiry;
  - ix) status indicating that a category has become invalid or disqualified.
- (2) In addition to the data mentioned in paragraph (1) further optional data may be made available for retrieval through automated procedure by the central registration authorities for both the central vehicle register and the central driving licence register; these data shall be listed in a document to be approved by the General Assembly in accordance with Article 19 paragraph (2) letter b).
- (3) This document may only list the data that serve the purposes of this Treaty set out in Article 2 paragraph (2) subparagraphs i) to iii).
- (4) Agreements concerning the retrieval of other information by the central registration authorities within the framework of national regulations are not affected.

(6) Article 6, sentence 1 of the Treaty shall be replaced by:

**Article 6**

In order to achieve the purpose set out in Article 2 paragraph (2) subparagraph (i) to (iii), the central registration authorities shall, in accordance with the national regulations of the Parties, arrange for action to be taken to clarify the situation before taking further administrative measures, if there is any doubt about the actual or legal conditions of the vehicles or driving licences.  
[...]

(7) Article 8 of the Treaty shall be replaced by:

**Article 8**

- (1) The Parties shall take the appropriate action to ensure that the provisions of the Treaty are observed.
- (2) Direct access to the data referred to in Article 5 is restricted to the central registration authorities of the Parties.
- (3) These authorities are responsible, on behalf of their Party, for the correct operation of EUCARIS, and shall take the appropriate action to ensure that the provisions of the Treaty are observed.
- (4) In order to achieve the purposes set out in Article 2 paragraph (2) subparagraphs (i) to (iii) and in accordance with the national regulations of the Parties, the administrative authorities responsible for registering vehicles and issuing and registering driving licences as well as the national police, customs, prosecution and national security authorities are allowed to request information from EUCARIS through the central registration authorities. This information may only be supplied to other entities in compliance with the provisions of the national legislation of the receiving Party and Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, including any act amending or replacing this Directive.

(8) A new Article 8a shall be added:

**Article 8a**

- (1) Access for Parties and Third Parties to the data stored ready for retrieval under an EU legal act or any bilateral or multilateral agreement other than this Treaty is restricted to the authorities responsible under that act or agreement.
- (2) These authorities are expected to be responsible for the correct operation and use of EUCARIS.
- (3) Technical measures in the form of independent request and response messages and specific functions of data exchange for the various application purposes shall ensure that authorities of Parties and Third Parties only have access to data regarding which they are authorised under the relevant EU legal act or the relevant bilateral or multilateral agreement.

(9) Article 9 of the Treaty shall be deleted.

(10) Article 10 of the Treaty shall be deleted.

(11) Article 11, paragraph 1 of the Treaty shall be replaced by:

**Article 11**

- (1) The Parties shall use information transmitted under EUCARIS only in order to achieve the purposes set out in Article 2 paragraph (2) subparagraphs (i) to (iii).

(12) Article 12 of the Treaty shall be replaced by:

**Article 12**

If information is exchanged between central registration authorities under EUCARIS, the central registration authority providing the information shall be informed on request of the use to which the information provided is to be put and of the follow up action taken.

(13) Article 17 of the Treaty shall be replaced by:

**Article 17**

The central registration authorities shall ensure that records are produced and that records kept by them on the information retrieved from the central registration authorities of the Parties comply with national data protection requirements.

These records shall

1. contain the reason for the retrieval, details of information retrieved and the date and time of retrievals;
2. be used only for audit purposes;
3. be suitably protected against misapplication and against other misuse;
4. be deleted after twelve months, alternatively handled in compliance with the national legislation of the Parties concerning the filing and deletion of records.

(14) Article 18 of the Treaty shall be replaced by:

**Article 18**

Each Party or Third Party shall respect Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 28 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data and, according to Directive 95/46/EC, appoint its national supervisory authorities which have the task of fully independently monitoring the compliance with the data protection provisions of the Treaty. This Article shall also apply to any act amending or replacing this Regulation or Directive.

The supervisory bodies shall carry out independent supervision and checks in accordance with their particular national legal regulations in order to ensure that the rights of the persons concerned are not infringed by the retrieval and use of the information. For this purpose the supervisory bodies shall have access to EUCARIS.

(15) Article 19 of the Treaty shall be replaced by:

**Article 19**

- (1) There shall be a General Assembly consisting of representatives of all Parties and Third Parties. The General Assembly shall meet every year in regular session and in such special sessions as may be necessary.
- (2) The General Assembly shall be responsible for:
  - a. the implementation and correct application of the provisions of the Treaty;
  - b. the approval of the document mentioned in Article 5 paragraph (2) containing the list of optional data available for retrieval in addition to the data mentioned in Article 5 paragraph (1);
  - c. the correct technical and operational functioning of EUCARIS;
  - d. all financial matters concerning EUCARIS.The General Assembly may establish subsidiary organs or bodies as it deems necessary for its functioning.  
The General Assembly shall adopt its Rules of Procedure with a four-fifth majority.
- (3) Each State shall have one vote, irrespective of the number of delegates that each Party or Third Party delegates to the General Assembly and irrespective of the number of connections, services or users.
- (4) Decisions or resolutions on matters concerning the Treaty, the data set mentioned in Article 5 paragraph (2) and applications of States to accede to the Treaty shall be made by the Parties only with a four-fifth majority, with at least a half of all the Parties represented. The General Assembly shall regulate the voting procedure concerning all other matters in its Rules of Procedure.

(16) Article 20 of the Treaty shall be replaced by:

**Article 20**

- (1) The costs of operating and applying EUCARIS by the Parties and Third Parties on their territory shall be borne by the Party concerned or the Third Party concerned, respectively.
- (2) Subject to prior approval by the General Assembly the common expenses incurred in implementing the Treaty shall be borne by the Parties and Third Parties.

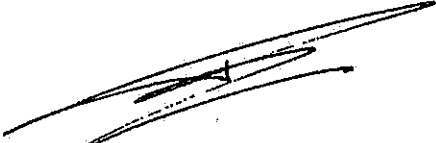
**Article II**

- (1) The present Protocol is subject to ratification, acceptance or approval. The instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Government of the Grand Duchy of Luxembourg which shall be the Depositary of this Protocol.
- (2) This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt by the Depositary of the second instrument of ratification, acceptance or approval of the Protocol.
- (3) For the Contracting Parties that deposit their instrument of ratification, acceptance or approval of the Protocol after its entry into force, the Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the instrument was deposited with the Depositary.
- (4) Any State that accedes to the Treaty in accordance with Article 24 of the Treaty after the entry into force of this Protocol accedes to the amended Treaty.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE at Luxembourg on June 8, 2017 in the Dutch, English, French and German languages, the four texts being equally authentic, in one original which shall be deposited with the Government of the Grand Duchy of Luxembourg, which shall transmit a certified copy to each Contracting Party.

For the Kingdom of Belgium,




For the Federal Republic of Germany,



Martin Schulz

For the Republic of Latvia,



EDGARS TAVARS

For the Grand Duchy of Luxembourg,



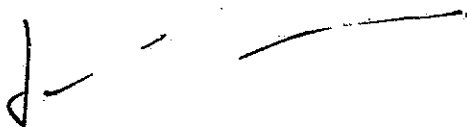
For the Kingdom of the Netherlands,



For the Slovak Republic,



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,



## Comments and Explanations on the Changes

- General remark

The main reason for amending the EUCARIS Treaty is the fact that EUCARIS as a technical system is used in the meantime not only for the data exchange according to the Treaty but also for the data exchange based on other EU legal acts (like the CBE directive and the Prüm Council decisions) or bi- or multilateral agreements. This multi-functional use of EUCARIS is not reflected in the current EUCARIS Treaty. The main aim for the changes is therefore to extend the Treaty by an "opening clause" as the legal basis for using EUCARIS for other purposes. Additionally some editorial changes and clarifications were made.

- Change of Article 1:

- Number 1 clarifies that a *Party* is always a State (and not an organization)
- In number 2 the term *Third Party* is defined. A *Third Party* is either a State, not being a Party to the Treaty, or a public entity, operating outside the jurisdiction of a State (e.g. the Commission), that uses EUCARIS for any data exchange based on an EU legal act or a bi- or multilateral agreement. A *Third Party* could never be a private organisation.

- Change of Article 2:

- In paragraph (2) subparagraph iii) the term "national regulations" as defined in Article 1 number 4 is used instead of "legal and administrative regulations" (like in the other language versions of the Treaty).
- With the new subparagraph iv) the purposes of EUCARIS are enlarged to be available for the usage by Third Parties.

- Change of Article 5:

The original Article 5 of the EUCARIS Treaty defines the mandatory data which shall be available for retrieval through the automated procedure for the purposes of the Treaty. This mandatory set of data has to be defined in the Treaty itself. But it should exist a possibility to define additional optional data without the necessity to change the Treaty. So the new paragraphs (2) and (3) give the EUCARIS General Assembly (former Participants' Board, see explanations to Article 19) the right to list further optional data in a document which has to be approved by the General Assembly. With this procedure it will be possible to adapt the list of data flexibly according to new developments and requirements without changing the Treaty itself. The optional data can be delivered if they are available in the national register, but there is no obligation to do so. With the reference to (the new) Article 19 paragraph (2) letter b) it is stated in which way the list has to be approved by the General Assembly.

The new paragraph (3) restricts the list of data to those data that are necessary to achieve the purposes of the Treaty by explicitly referring to Article 2 paragraph (2) subparagraphs i) to iii).

The data items listed in paragraph (1) are the same as in the original Treaty. Only the terms have been updated with respect to the general used terms in other EU legislation, especially Directive 1999/37/EC for vehicle data and Directive 2006/126/EC for driving licence data. The new paragraph (4) is the paragraph (2) of the original Treaty.

- Change of Article 8:

The new paragraph (1) was concluded during the EUCARIS Participants' Board meeting in Oslo in 2014 but then included as the last sentence in Article 8a(2). The sentence clarifies that especially the Parties have to ensure that the provisions of the Treaty itself are observed although the EUCARIS system can be used for other legal purposes. The sentence was transferred to Article 8 for the purpose of the structure of the Treaty.

The new paragraph (4) is a little modified version of the Article 9 of the original EUCARIS Treaty. The first sentence clarifies which authorities have the right to request information from EUCARIS directly via the central registration authorities. The second sentence specifies under which conditions such information may be supplied to other entities. The original EUCARIS Treaty contains in Article 9 a strict prohibition to forward information that is retrieved via EUCARIS to any other body or organisation that is not mentioned in the Treaty. Because of this strict prohibition it was not possible for the Scandinavian countries to sign the Treaty because this rule is not in compliance with the provisions of their national legislation. On the other hand the complete elimination of this prohibition is not acceptable for other countries (e. g. Germany, United Kingdom). After coming to a common interpretation the proposal from the Scandinavian countries was inserted. According to this new provision the forwarding of information to other entities is only allowed in compliance with the national law of the receiving Party and Directive 95/46/EC on data protection. These other entities can be private organisations.

- New Article 8a:  
Article 8a contains – like Article 8 for the original purposes of the EUCARIS Treaty – the comparable provisions for the use of EUCARIS by Third Parties. In paragraph (1) the more general term "access" is used (instead of "direct access") because in the other legal basis relevant for the use by a Third Party not only the "direct access" but also the "access" to the data in general has to be regulated. From the German perspective it is important that it is guaranteed by appropriate provisions in the Treaty, that Third Parties only have access to data for which they are authorized under the relevant legal basis. The provisions of Article 16 of the Treaty are not sufficient. Therefore, Article 8a has been extended by a new paragraph (3) which explicitly contains an appropriate provision. It's self-evident that access is also possible for private organisations but only in the case if these organisations are operating under the mandate of an authorized public authority.
- Deletion of Article 9:  
The provisions of Article 9 are incorporated – in a slight different form – in the new Article 8 paragraph (3). So Article 9 can be deleted.
- Deletion of Article 10:  
Because in the meantime EU legislation in the field of vehicle registration and driving licences covers the aspect of document handling it's not necessary anymore to regulate this separately in the Treaty. So Article 10 can be deleted.
- Change of Article 17:  
The new number iv) gives more flexibility concerning the deletion of the records. In general the records shall be deleted after twelve months, but alternatively a longer or shorter period is possible according to the national legislation.
- Change of Article 18:  
Besides Directive 95/46/EC also Regulation (EC) 45/2001 shall be respected by the Parties and Third Parties.

- Change of Article 19:

Instead of the term *Board* the more suitable term *General Assembly* is used (paragraph (1)). The General Assembly consists of representatives of all Parties and Third Parties, where each State has one vote irrespective of the number of delegates (paragraph (3)). The voting rights of the Third Parties are limited to those matters not concerning the Treaty itself (paragraph (4)). In paragraph (2) the responsibilities of the General Assembly are mentioned. These has been extended by a provision giving the General Assembly the explicit right to approve the document with the list of data mentioned in Article 5 paragraph (2) and the decision on all financial matters. Details (e. g. on subsidiary organs or the voting procedure) can be regulated in the Rules of Procedure (RoP) which has to be adopted by the General Assembly with a four-fifth majority (paragraphs (2) and (4)).

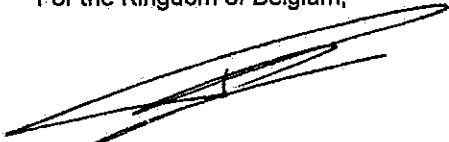
- Change of Article 20:

The costs shall be borne not only by the Parties but also the Third Parties. Because of different user groups for the different functionalities the expenses normally are not borne anymore in equal shares. A Party or Third Party has to pay – besides the general contribution – only for those functionalities which he uses.

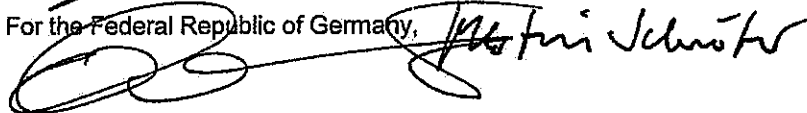
### Joint Declaration

The States Parties to the Treaty concerning a European Vehicle and Driving Licence Information System (EUCARIS), signed at Luxembourg on 29 June 2000, agree on a common understanding that Article 1, number 2, Article 2, paragraph 2 under iv) and Article 8a of the Treaty as amended by the Protocol, signed today, shall be interpreted in the way that EUCARIS may be used for functional services concerning the exchange of vehicle or transport related data, if automated exchange of the data is allowed or compulsory in the EU legal act, bilateral agreement, multilateral agreement or national legislation that is the basis for this exchange.

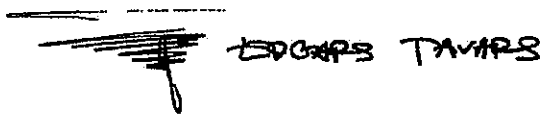
For the Kingdom of Belgium,



For the Federal Republic of Germany,



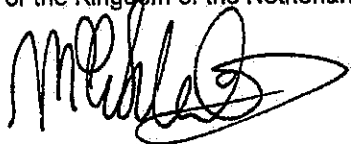
For the Republic of Latvia,



For the Grand Duchy of Luxembourg,



For the Kingdom of the Netherlands,



For the Slovak Republic,



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,



# Protocol tot wijziging van het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS)

## Preambule

De Staten die Partij zijn bij het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS), ondertekend te Luxemburg op 29 juni 2000,

Zijn het volgende overeengekomen:

## Artikel I

(1) Artikel 1 van het Verdrag wordt vervangen door:

### Artikel 1

In dit Verdrag wordt verstaan onder:

1. "Partij": elke Staat die partij is bij het Verdrag, dat wil zeggen zowel verdragsluitende Partijen als Partijen die tot het Verdrag zijn toetreden;
2. "derde partij": elke Staat die geen Partij is zoals omschreven in artikel 1, eerste lid, of een publiek orgaan dat werkzaamheden verricht buiten de rechtsmacht van een Staat, dat gebruikmaakt van EUCARIS voor de uitwisseling van gegevens op grond van EU-wetgeving of een bilaterale of multilaterale overeenkomst;
3. "centrale registratieautoriteiten": de autoriteiten van de Partijen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van de centrale registers van voertuigen en rijbewijzen;
4. "nationale voorschriften": alle wettelijke en administratieve voorschriften van een Partij voor de tenuitvoerlegging waarvan de centrale registratieautoriteiten van deze Partij geheel of gedeeltelijk verantwoordelijk zijn ten aanzien van:
  - a. de vergunningverlening of de registratie van voertuigen; en
  - b. de afgifte en registratie van rijbewijzen;
5. "persoonsgegevens": alle informatie over een bepaalde of identificeerbare persoon.

(2) Artikel 2 van het Verdrag wordt vervangen door:

### Artikel 2

- (1) De centrale registratieautoriteiten worden belast met het opzetten en onderhouden van een gemeenschappelijk systeem voor de uitwisseling van gegevens over voertuigen en rijbewijzen, hierna te noemen het "Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem", bekend als EUCARIS.
- (2) Het doel van EUCARIS is:
  - i) te verzekeren dat de centrale voertuig- en rijbewijsregisters van de Partijen nauwkeurig en betrouwbaar zijn;
  - ii) bijstand te verlenen bij de preventie, opsporing en vervolging van overtredingen van de wetten van individuele Staten op het gebied van rijbewijzen, voertuigregistratie en van andere fraude en criminaliteit die verband houden met voertuigen;
  - iii) snel informatie uit te wisselen om de doeltreffendheid van administratieve maatregelen van de relevante autoriteiten in overeenstemming met de nationale voorschriften van de Partijen te vergroten; en
  - iv) Partijen of derde partijen ter beschikking te staan die gegevens wensen uit te wisselen op basis van EU-wetgeving of een bilaterale of multilaterale overeenkomst anders dan dit Verdrag.

(3) Artikel 3 van het Verdrag wordt vervangen door:

### Artikel 3

In het kader van EUCARIS verlenen de centrale registratieautoriteiten elkaar toegang tot een specifiek gedeelte van de gegevens die zijn opslagen in de centrale voertuig- en rijbewijsregisters van de Partijen.

Hier toe dient elke centrale registratieautoriteit te beschikken over haar eigen computerapparatuur die door middel van gemeenschappelijke programmatuur toegang mogelijk maakt tot de gegevens van haar eigen

(11) Artikel 11, eerste lid, van het Verdrag wordt vervangen door:

**Artikel 11**

- (1) De Partijen gebruiken de uit hoofde van EUCARIS verzonden informatie uitsluitend ter verwezenlijking van de doelstellingen vervat in artikel 2, tweede lid, onderdelen i tot en met iii.

(12) Artikel 12 van het Verdrag wordt vervangen door:

**Artikel 12**

Indien uit hoofde van EUCARIS tussen de centrale registratieautoriteiten informatie wordt uitgewisseld, wordt de centrale registratieautoriteit die de informatie verstrekt desgevraagd in kennis gesteld van het beoogde gebruik van de informatie en van de getroffen vervolmaatregelen.

(13) Artikel 17 van het Verdrag wordt vervangen door:

**Artikel 17**

De centrale registratieautoriteiten dienen te verzekeren dat er dossiers worden gegenereerd en dat de door hen bewaarde dossiers op basis van informatie die is opgevraagd bij de centrale registratieautoriteiten van de Partijen voldoen aan de nationale vereisten voor gegevensbescherming.

Deze dossiers dienen:

1. de reden voor het opvragen, details van de opgevraagde informatie en de datum en het tijdstip waarop deze werd opgevraagd te bevatten;
2. uitsluitend te worden gebruikt voor controledoelinden;
3. passend te worden beschermd tegen onjuist gebruik en tegen ander misbruik;
4. na twaalf maanden te worden vernietigd of te worden behandeld overeenkomstig de nationale wetgeving van de Partijen inzake de opslag en vernietiging van dossiers.

(14) Artikel 18 van het Verdrag wordt vervangen door:

**Artikel 18**

Elke Partij of derde partij eerbiedigt Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en van de Raad van 28 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de instellingen en organen van de Gemeenschap en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en wijst conform Richtlijn 95/46/EG de nationale toezichthoudende autoriteiten aan die belast zijn met het volledig onafhankelijk monitoren van de naleving van de bepalingen van het Verdrag inzake de gegevensbescherming. Dit artikel is voorts van toepassing op alle wetgeving tot wijziging of vervanging van deze verordening of richtlijn.

De toezichthoudende autoriteiten oefenen onafhankelijk toezicht en controles uit in overeenstemming met hun specifieke nationale wettelijke voorschriften teneinde te verzekeren dat de rechten van de desbetreffende personen niet worden geschonden door het opvragen en gebruiken van de informatie. Daartoe hebben de toezichthoudende autoriteiten toegang tot EUCARIS.

(15) Artikel 19 van het Verdrag wordt vervangen door:

**Artikel 19**

- (1) Er wordt een Algemene Vergadering ingesteld bestaande uit vertegenwoordigers van alle Partijen en derde partijen.  
De Algemene Vergadering komt jaarlijks in gewone zitting en zo nodig in speciale zitting bijeen.
- (2) De Algemene Vergadering is verantwoordelijk voor:
- a. de tenuitvoerlegging en de correcte toepassing van de bepalingen van het Verdrag;
  - b. goedkeuring van het document genoemd in artikel 5, tweede lid, met de lijst van facultatieve gegevens die beschikbaar zijn voor raadpleging in aanvulling op de gegevens genoemd in artikel 5, eerste lid;
  - c. het technisch en operationeel correct functioneren van EUCARIS;
  - d. alle financiële aangelegenheden rond EUCARIS.
- De Algemene Vergadering kan de hulporganen instellen die zij nodig acht voor haar functioneren.  
De Algemene Vergadering neemt haar Reglement van Orde aan met een viervijfde meerderheid.

- (3) Elke Staat heeft een stem, ongeacht het aantal afgevaardigden dat elke Partij of derde partij naar de Algemene Vergadering afvaardigt en ongeacht het aantal aansluitingen, diensten of gebruikers.
- (4) Besluiten of resoluties over aangelegenheden omtrent het Verdrag, de gegevens genoemd in artikel 5, tweede lid, en verzoeken van Staten om toetreding tot het Verdrag worden uitsluitend aangenomen met een viervijfde meerderheid, waarbij ten minste de helft van alle Partijen vertegenwoordigd dient te zijn. De Algemene Vergadering stelt de stemprocedure voor alle overige aangelegenheden vast in haar Reglement van Orde.

(16) Artikel 20 van het Verdrag wordt vervangen door:

#### Artikel 20

- (1) De kosten van exploitatie en toepassing van EUCARIS door Partijen en derde partijen op hun grondgebied zijn voor rekening van de betrokken Partij of derde partij, naargelang van het geval.
- (2) Onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring van de Algemene Vergadering komen de gemeenschappelijke kosten in verband met de uitvoering van het Verdrag voor rekening van de Partijen en derde partijen.

## Artikel II

- (1) Dit Protocol dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden nedergelegd bij de Regering van het Groothertogdom Luxemburg die Depositaris is van dit Protocol.
- (2) Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst door de Depositaris van de tweede akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van het Protocol.
- (3) Voor de verdragsluitende Partijen die hun akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van het Protocol na de inwerkingtreding ervan nederleggen, treedt het Protocol in werking op de eerste dag van de tweede maand na de datum waarop de akte bij de Depositaris is nedergelegd.
- (4) Elke Staat die in overeenstemming met artikel 24 van het Verdrag tot het Verdrag toetreedt na de inwerkingtreding van dit Protocol, treedt toe tot het gewijzigde Verdrag.

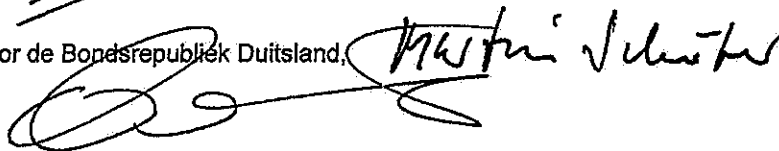
TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Luxemburg op 8 juni 2017 in de Nederlandse, de Engelse, de Franse en de Duitse taal, waarbij de vier teksten gelijkelijk authentiek zijn, waarvan één origineel dient te worden nedergelegd bij de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, die een geaarmerkt afschrift hiervan aan elke verdragsluitende Partij stuurt.

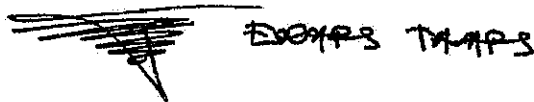
Voor het Koninkrijk België,



Voor de Bondsrepubliek Duitsland,



Voor de Republiek Letland,



Voor het Groothertogdom Luxemburg,



Voor het Koninkrijk der Nederlanden,



Voor de Slowaakse Republiek,



Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,



## Commentaar bij en toelichting op de wijzigingen

- Algemeen

De voornaamste aanleiding voor de wijziging van het EUCARIS-verdrag is dat EUCARIS een technisch systeem is dat inmiddels niet alleen wordt gebruikt voor de uitwisseling van gegevens conform het verdrag, maar ook voor het uitwisselen van gegevens op basis van andere EU-wetgeving (waaronder de CBE-richtlijn en de Prüm-besluiten) of bilaterale en multilaterale overeenkomsten. Deze multifunctionele toepassing van EUCARIS komt niet tot uitdrukking in het huidige EUCARIS-verdrag. Het voornaamste doel van de wijzigingen is daarom het verdrag uit te breiden met een "openingsclausule" als juridische basis voor het gebruik van EUCARIS voor andere doeleinden. Daarnaast is er een aantal redactionele wijzigingen en verduidelijkingen aangebracht.

- Wijziging van artikel 1:

- Onder 1 wordt verduidelijkt dat een *Partij* altijd een staat is (en geen organisatie).
- Onder 2 wordt de uitdrukking "*derde partij*" omschreven. Een derde partij is ofwel een staat die geen Partij is bij het verdrag of een publiek orgaan dat werkzaam is buiten de rechtsmacht van een staat (bijvoorbeeld de Commissie), die gebruikmaakt van EUCARIS voor de uitwisseling van gegevens op basis van EU-wetgeving of een bilaterale of multilaterale overeenkomst. Een derde partij kan nooit een particuliere organisatie zijn.

- Wijziging van artikel 2:

- In lid 2, onder iii, wordt de term "nationale voorschriften" gebruikt zoals omschreven in artikel 1, onder 4, in plaats van "wettelijke en administratieve voorschriften" (zoals in de andere taalversies van het verdrag).
- In het nieuwe punt iv worden de doelen van EUCARIS verruimd met de mogelijkheid van toepassing door derde partijen.

- Wijziging van artikel 5:

Het oorspronkelijke artikel 5 van het EUCARIS-verdrag omschrijft de verplichte gegevens die beschikbaar moeten zijn voor opvraging via de automatische procedure voor de doelen van het verdrag. Deze verplichte set gegevens moet worden omschreven in het verdrag zelf. Er moet echter een mogelijkheid zijn de aanvullende facultatieve gegevens te omschrijven zonder het verdrag te moeten wijzigen. De nieuwe leden 2 en 3 verschaffen de Algemene Vergadering van EUCARIS (voorheen de Raad, zie de toelichting bij artikel 19) het recht aanvullende facultatieve gegevens op te nemen in een document dat dient te worden goedgekeurd door de Algemene Vergadering. Deze procedure biedt de mogelijkheid de lijst van gegevens flexibel aan te passen aan nieuwe ontwikkelingen en eisen zonder dat het verdrag moet worden aangepast. De facultatieve gegevens kunnen worden verstrekt indien ze beschikbaar zijn in het nationale register, maar dat is niet verplicht. Onder verwijzing naar (het nieuwe) artikel 19, lid 2, onder b, wordt vermeld waarom de lijst moet worden goedgekeurd door de Algemene Vergadering.

Het nieuwe lid 3 beperkt de lijst van gegevens tot de gegevens die noodzakelijk zijn voor het verwezenlijken van de doelen van het verdrag door uitdrukkelijk te verwijzen naar artikel 2, lid 2, i tot en met iii.

De gegevens die worden genoemd in lid 1 zijn dezelfde als in het oorspronkelijke verdrag. Uitsluitend de termen zijn geactualiseerd aan de hand van de termen die over het algemeen gebruikt worden in andere EU-wetgeving, met name Richtlijn 1999/37/EG over voertuiggegevens en Richtlijn 2006/126/EG over gegevens van rijbewijzen. Lid 2 van het oorspronkelijke verdrag is het nieuwe lid 4 geworden.

- Wijziging van artikel 8:  
 Het nieuwe lid 1 werd aangenomen tijdens de zitting van de EUCARIS-Raad in Oslo in 2014, en opgenomen in de laatste zin van artikel 8a, lid 2. In de zin wordt verduidelijkt dat met name de Partijen moeten waarborgen dat de bepalingen van het verdrag zelf worden nageleefd, hoewel het EUCARIS-systeem ook voor andere rechtmatige doeleinden kan worden gebruikt. Ter wille van de structuur van het verdrag is de zin verplaatst naar artikel 8.  
 Het nieuwe lid 4 is een enigszins aangepaste versie van artikel 9 van het oorspronkelijke EUCARIS-verdrag. De eerste zin vermeldt welke autoriteiten gerechtigd zijn informatie uit EUCARIS direct op te vragen via de centrale registratieautoriteiten. In de tweede zin wordt omschreven onder welke voorwaarden deze informatie mag worden verstrekt aan andere entiteiten. Artikel 9 van het oorspronkelijke EUCARIS-verdrag bevat een strikt verbod op het doorsturen van via EUCARIS opgevraagde informatie aan organen of organisaties die niet genoemd worden in het verdrag. Vanwege dit strikte verbod konden de Scandinavische landen het verdrag niet ondertekenen, omdat het niet voldoet aan de bepalingen van hun nationale recht. Voor andere landen (waaronder Duitsland en het Verenigd Koninkrijk) was volledige afschaffing van dit verbod echter onaanvaardbaar. Na overleg over een gezamenlijke interpretatie werd het voorstel van de Scandinavische landen opgenomen. Volgens de nieuwe bepaling is doorgeven van de informatie aan andere entiteiten uitsluitend toegestaan indien voldaan wordt aan het nationale recht van de ontvangende partij en Richtlijn 95/46/EG inzake gegevensbescherming. Die andere entiteiten mogen particuliere organisaties zijn.
- Nieuw artikel 8a:  
 Artikel 8a bevat - net als artikel 8 ter wille van de doelstellingen van het oorspronkelijke EUCARIS-verdrag - vergelijkbare bepalingen voor het gebruik van EUCARIS door derde partijen. In lid 1 wordt het algemenere "toegang" gebruikt (in plaats van "rechtstreeks toegang"), omdat in het andere rechtstelsel dat van toepassing is op gebruik door een derde partij behalve de rechtstreekse toegang ook de toegang tot de gegevens in het algemeen gereguleerd moet worden. Voor Duitsland is het belangrijk dat door het verdrag adequaat gewaarborgd wordt dat derde partijen uitsluitend toegang krijgen tot de gegevens waartoe ze op relevante wettelijke gronden bevoegd zijn. De bepalingen van artikel 16 van het verdrag zijn niet toereikend. Artikel 8a bevat daarom een expliciete bepaling van die strekking. [artikel 8a is sowieso nieuw, dus hier kun je niet spreken van uitbreiding] Het spreekt vanzelf dat toegang ook mogelijk is voor particuliere organisaties, maar uitsluitend indien ze opereren onder het mandaat van een bevoegde publieke autoriteit.
- Schrappen van artikel 9:  
 De bepalingen van artikel 9 zijn in - licht gewijzigde vorm - opgenomen in lid 3 van het nieuwe artikel 8. Artikel 9 wordt dan ook geschrapt.
- Schrappen van artikel 10:  
 Omdat EU-wetgeving op het gebied van voertuigregistratie en rijbewijzen inmiddels ook van toepassing is op het gebruik van documenten, behoeft dit niet meer afzonderlijk te worden gereguleerd in het verdrag. Artikel 10 kan dan ook geschrapt worden.
- Wijziging van artikel 17:  
 Het nieuwe iv biedt meer flexibiliteit bij het vernietigen van dossiers. Dossiers dienen over het algemeen na twaalf maanden vernietigd te worden, maar op basis van nationale wetgeving is een kortere of juist langere termijn ook mogelijk.
- Wijziging van artikel 18:  
 De Partijen en derde partijen dienen behalve Richtlijn 95/46/EG ook Richtlijn 45/2001/EG te eerbiedigen.

- Wijziging van artikel 19:

In plaats van Raad wordt de toepasselijker benaming "Algemene Vergadering" gebruikt (lid 1). De Algemene Vergadering bestaat uit vertegenwoordigers van alle Partijen en derde partijen en iedere staat heeft een stem ongeacht het aantal afgevaardigden (lid 3). Het stemrecht van derde partijen is beperkt tot aangelegenheden die niet het verdrag zelf betreffen (lid 4). In lid 2 worden de verantwoordelijkheden van de Algemene Vergadering opgesomd. Er is een bepaling aan toegevoegd waarbij de Algemene Vergadering expliciet bevoegd wordt het document met de lijst van gegevens genoemd in artikel 5, lid 2, en beslissingen over alle financiële aangelegenheden goed te keuren. Nadere details (bijvoorbeeld over hulporganen of de stemprocedure) kunnen worden geregeld in het Reglement van Orde dat door de Algemene Vergadering dient te worden aangenomen met een meerderheid van viervijfde (lid 2 en 4).

- Wijziging van artikel 20:

De kosten worden niet alleen gedragen door de Partijen maar ook door de derde partijen. Vanwege de uiteenlopende gebruikers van de verschillende functionaliteiten worden de kosten niet langer gelijkelijk verdeeld. Partijen en derde partijen betalen afgezien van de algemene bijdrage, uitsluitend voor de functionaliteiten die ze gebruiken.

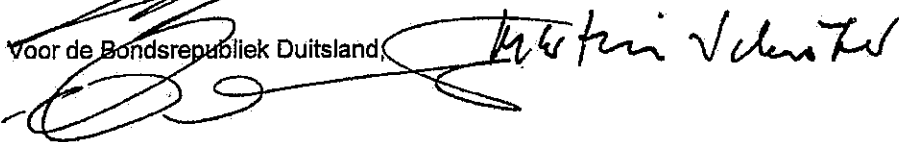
## Gemeenschappelijke verklaring

De Staten die Partij zijn bij het Verdrag betreffende een Europees voertuig- en rijbewijsinformatiesysteem (EUCARIS), ondertekend te Luxemburg op 29 juni 2000, komen gezamenlijk overeen dat artikel 1, punt 2, artikel 2, tweede lid, onder iv, en artikel 8a zodanig worden uitgelegd dat EUCARIS mag worden gebruikt voor functionele diensten inzake de uitwisseling van gegevens met betrekking tot voertuigen of vervoer, indien automatische uitwisseling van de gegevens is toegestaan of verplicht is gesteld in de EU-wetgeving, bilaterale of multilaterale overeenkomst of nationale wetgeving die de grondslag voor deze uitwisseling vormt.

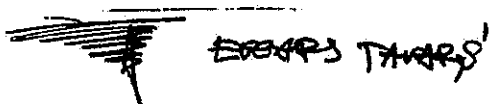
Voor het Koninkrijk België,



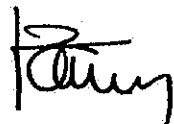
Voor de Bondsrepubliek Duitsland,



Voor de Republiek Letland,



Voor het Groothertogdom Luxemburg,



Voor het Koninkrijk der Nederlanden,



Voor de Slowaakse Republiek,



Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,

